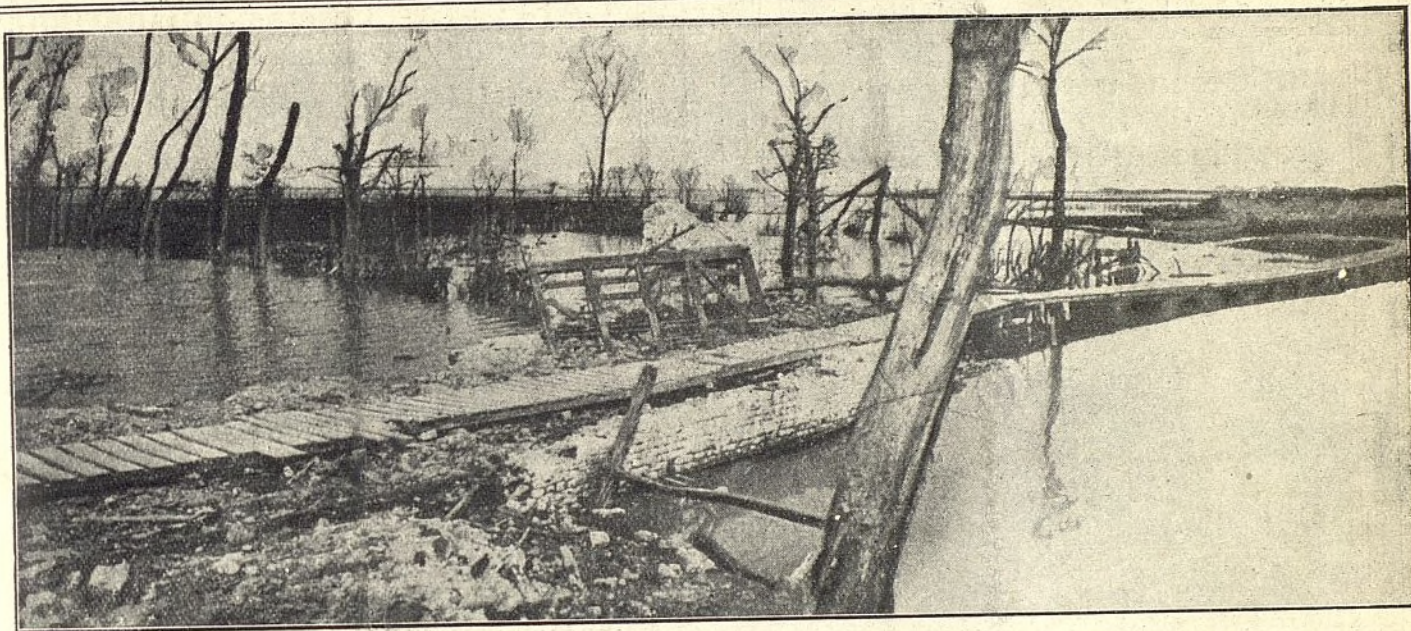


AMÉRICA-LATINA

No. 20.

LONDRES, 15 DE OCTUBRE DE 1917.

VOL. III.



EN EL ISER. — SÓLO QUEDAN VESTIGIOS DE LO QUE FUÉ UNA IMPORTANTE NEGOCIACIÓN AGRÍCOLA.

COMMERCIAL BANK OF SPANISH AMERICA, LIMITED.

Oficina Central:
9, BISHOPSGATE, LONDON, E.C.

Oficina para Exportación:
74, PRINCESS STREET, MANCHESTER.

Sucursales:

ESTADOS UNIDOS	...	New York (100, Beaver St.)
NICARAGUA	...	Managua.
ECUADOR	...	Guayaquil.
COLOMBIA	...	Bogotá.
"	...	Medellín.
VENEZUELA	...	Caracas.
PERU, RIO AMAZONAS	...	Iquitos.
SALVADOR	...	San Salvador.

Agencias:

LA PAZ: BOLIVIA.

PARIS: Banque pour le Commerce Extérieur,
39, Boulevard Haussmann.

Este Banco hace operaciones bancarias en general en todos los países arriba enumerados, acepta consignaciones de toda clase de productos, hace anticipos sobre ellas y las realiza; actúa como Agente comisionista para la compra y despacho de toda clase de mercancías; expide cartas de crédito, cobra letras de cambio, recibe depósitos y abre cuentas corrientes en los términos que se darán a conocer al solicitar las condiciones. En el manejo de esta clase de operaciones, el Banco ha tenido una experiencia de más de 30 años.

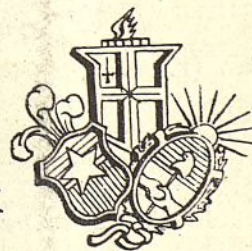
BANCO ANGLO-SUD AMERICANO, L^{DO}

ARGENTINA * CHILE * URUGUAY

PARIS

BARCELONA

NEW
YORK



BILBAO

MADRID

CAPITAL Y FONDO DE RESERVA

£6.040,785.

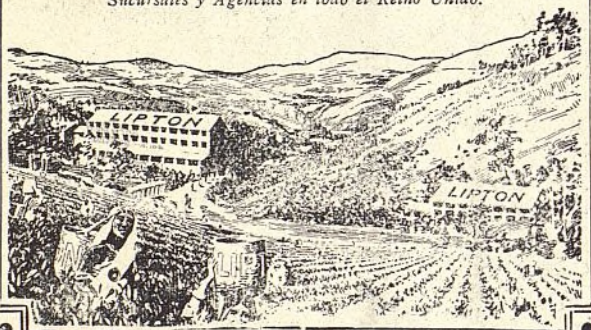
CASA MATRIZ, OLD BROAD ST.,
LONDON, E.C. 2.

TE DE LIPTON

Si desea usted obtener el mejor de los Tes, pídale directamente a los plantadores.

LIPTON Ltd., Plantadores de TE, CAFÉ y CACAO, Ceilán.
Proveedores de la Real Casa de S. M el Rey Jorge V.

Oficinas Centrales: City Road, London, E. C. 1, Inglaterra.
Sucursales y Agencias en todo el Reino Unido.



LONDON COUNTY AND WESTMINSTER BANK, LIMITED.

(Fundado en 1836.)

CAPITAL - Pesetas 350.000,000,
En 700,000 Acciones de Pts. 500 cada una.

Capital pagado - Pts. 87.500,000.

Reserva - - - Pts. 100.000,000.

Oficina Central:

41, LOTHBURY, E.C., LONDRES.

El Banco está representado por Sucursales y Agencias en todas las principales ciudades y villas del Reino Unido, y tiene Corresponsales en todas partes del mundo.

MADRID: Calle de Alcalá, 43.

BARCELONA: Paseo de Gracia, 8 y 10.

PARIS:

LONDON COUNTY & WESTMINSTER BANK (PARIS) LIMITED,
22, Place Vendôme.

El Banco hace operaciones bancarias de todas clases,
tanto en el Reino Unido como en el Extranjero.

ACEPTA ALBACEAZGOS Y FIDEICOMISOS (TRUSTS).

ROSING BROTHERS & Co., 10, Basinghall Street, E.C. 2, LONDRES.

Cablegramas: "ROSING, LONDRES."

Casa
fundada
en 1861.

Agencias en:

Guatemala (República de Guatemala)

San José (República de Costa Rica)

Mexico D. F. (República Mexicana),

San Sebastian (España),

ROSING BROTHERS & Co.

Sr. Don Roberto J. Blackmore, Avenida Uruguay, 78.

Sr. Don Francisco Duffo, Santa Catalina, 4.

EXPORTACION — IMPORTACION.

Materias primas para todas las industrias.

Productos químicos, colores y toda clase de manufacturas inglesas.

Comestibles y artículos coloniales en general.

Solicitamos correspondencia, y enviamos gratis, cada 15 días, nuestra Revista, a los que la soliciten.

Recibimos consignaciones y hacemos anticipos sobre ellas.

Especialidad en la venta de algodones, azúcar, cafés, cacao, caucho, cueros, lana, metales y minerales, cortezas medicinales, etc.

THE ENGINEERING TIMBER CO. LTD



ERNEST
COFFIN

Abeto blanco
Fresno
Maderos
 escuadrados
Nogal y
Caoba
Nogal americano
Pino de Oregon
Pino amarillo

Director-Gerente : J. E. HUSON. — Teléfono : Victoria 7165.

LONDRES : 11, Victoria St., S.W. 1. Telégramas : "Entikosil, Vic., London." Teléfonos : 5073 & 4210 Victoria.
Almacenes : Silwood Street, Rotherhithe, Londres, S.E. Teléfono : New Cross 59.
GLASGOW : 67, Hope Street. Telégramas : "Entikosil, Glasgow." Teléfono : Central 3273.
PARIS : 5, Rue Nouvelle, Paris.

No hay en el mundo dos personas que tengan la misma escritura

CADA cual requiere una pluma especial. Por eso en la marca "Swan" se encuentran todos los estilos. Sus cualidades apropiadas e inalterables permiten obtener una letra mucho más clara que con cualquier otra. Gracias a su durabilidad, puede el que la usa conservar los rasgos característicos a su escritura, ventaja que es imposible lograr con las plumas de acero.

"SWAN"

Estilógrafo con Depósito.

En el estilógrafo "Swan" no hay válvulas, tornillos, ni otras piezas estorbosas. El tanque es de suma seguridad. Si agregamos a eso la finura de los rasgos que con su pluma de oro se consigue, es fácil comprender la satisfacción y deleite de cuantos la usan.

Modelo de Seguridad
con tapadera de rosca.
Cualquier postura es segura.



Modelo normal
con tapadera de ajuste.
Se ha de llevar en posición perpendicular.

DE VENTA EN TODOS LOS ESTANCOS Y JOYERÍAS.

Se envían Catálogos gratis a quien los solicite.

**MABIE, TODD & CO., Ltd., 79 & 80, High Holborn,
LONDRES. INGLATERRA.**

Cheapside, E.C.; Regent Street, W.; London; Manchester; Paris, Zurich, Sydney, Toronto, etc.


Fábrica en Londres: 319-329, Weston Street, S.E.


Casa Asociada —Mabie, Todd & Co., Inc., New York y Chicago.


Puntos para
todos los estilos.


Oblicua 

Ancha 

Semi-Ancha 

Arremangada 

Mediana 

Fina 

AMÉRICA-LATINA

No. 20.

LONDRES, 15 DE OCTUBRE DE 1917.

VOL. III.



El Rey Jorge condecorando a una dama inglesa por servicios prestados a la Patria.

PÁGINAS INGLESAS

Importancia del triunfo británico obtenido en Mesopotamia

LAS tropas del General Sir Stanley Maude acaban de abrir la campaña otoñal en Mesopotamia con una brillante victoria. Sin duda la más completa y trascendental de las alcanzadas durante la campaña toda. He aquí como uno de los más expertos corresponsales de guerra describe la batalla:

"RAMADIA, 29 de Septiembre de 1917.— Los británicos capturaron hoy Ramadia y la guarnición turca íntegra, incluso el General en Jefe, Ahmed Bey, con un buen número de cañones, morteros, ametralladoras y rifles.

Nuestras fuerzas iniciaron el movimiento, en dos columnas, la noche del 27, partiendo de un campo de la vanguardia situado a orillas del Eufrates, al Oeste de Feluja, una de ellas por la derecha, y la otra por la izquierda. Al amanecer, atacaron las cumbres de Mushaid, que forman una línea de collados entre el Eufrates por el Norte y el canal de Habani por el Sur.

Empezaba a romper el día cuando bombardeamos la cresta más elevada de las cumbres. Los turcos, que habían ya evacuado las posiciones, contestaron a los pocos minutos, creyendo tal vez que a nuestro bombardeo seguiría el tiro de cortina con el asalto. Nosotros, sin embargo, en cuanto hubimos notado que los turcos se alejaban de Mushaid, cambiamos nuestra línea de ataque. Al punto comenzó a retirarse la columna de la derecha, y, rodeando por el Oeste detrás de la columna de la izquierda, pasó a formar el ala izquierda de nuestro ejército.

Tan luego como la infantería tomó las alturas de Mushaid, nuestra caballería se precipitó en una amplia extensión a través del desierto, envolviendo a los turcos por el flanco derecho. Éstos abandonaron el campo de batalla a las ocho de la mañana, y para las cuatro de la tarde se hallaban atrincherados sobre la carretera de Alepo,

en una línea perfecta de colinas que corre, formando ángulo recto con el río, cinco millas al Oeste de Ramadia.

Con este movimiento, que completaba la red con que nos habíamos propuesto envolverles, los turcos quedaron perfectamente acorralados. Sin puente alguno a retaguardia, tenían, pues, perdida toda esperanza de refuerzo o abastecimiento. No les quedaba más recurso que lanzarse en contra-ataques decisivos y romper el cerco antes de que nuestras tropas lo cerrasen más y los desalojaran de las trincheras con auxilio de los cañones.

Entretanto, nuestra artillería se iba acercando. A la una, pasado el bombardeo, una de las columnas atacó las cumbres de Ramadia, por la derecha, mientras la otra operaba en torno de las cumbres de Azizie, por la izquierda. La toma y la defensa de las cumbres de Ramadia por la infantería indobritánica constituye uno de los más altos pendones de gloria. El terreno forma una elevación poco pronunciada y perfectamente lisa, aunque llena de guijarros, que tendrá a lo sumo 17 pies sobre el nivel de la llanura. No ofrecía absolutamente ningún refugio. Así, que nuestra infantería quedó visible para los turcos 200 yardas antes de que llegasen a la cúspide de la elevación. En cuanto

la avistó, el enemigo abrió el combate concentrando el fuego de fusiles y ametralladoras sobre nuestro frente y a nuestro flanco derecho, en tanto que con sus cañones, cuya puntería era perfecta, enfilaban un fuego intenso a nuestra izquierda. Las tropas indobritánicas defendieron con ahínco sus posiciones, logrando, al caer la noche, atrincherarse. Fue tal el arrojo y la determinación que desplegaron en este combate, y a tal grado hostigaron a los turcos, que la columna izquierda pudo dar la vuelta y apoderarse de las alturas de Azizie antes de que oscureciese con una presión relativamente ligera.

Por la noche, nuestra caballería, que ocupaba algunos puntos del



UN PUENTE SOBRE EL TIGRIS.



CABALLERÍA INDIA.

terreno, se preparó para entablar una lucha encarnizada. Comenzó la batalla, tal como se esperaba, después de las tres, cuando los turcos trataron de pasar entre nuestra caballería y el río; y continuó, durante dos horas, hasta que amaneció. Luego fué acallándose, quedando por último reducida a una que otra escaramuza. Los muertos más cercanos de entre los turcos, fueron encontrados a 30 yardas de la línea de caballería.

Volvamos ahora a la infantería. Poco después de que hubo aclarado el día, la columna se lanzó de nuevo al ataque, con gran bizarria, frente a un fuego bien dirigido, y a pesar de los repetidos contraataques, se apoderó de las últimas defensas exteriores de los turcos a nuestra izquierda; por último, a las ocho, habían tomado ya y defendían la cabeza de puente del canal de Azizie. Después de este nuevo empuje, abrimos un intenso bombardeo sobre las trincheras turcas. Nuestra línea de caballería, desplegada a gran distancia por el Oeste, percibió de ahí a poco las masas oscuras del enemigo que se aproximaba, aparentemente apercibido para una lucha sangrienta. Permanecieron así observando por más de una hora; cuando vieron de repente, con no poca sorpresa, que los turcos, formados en columna compacta, daban la vuelta y marchaban contra las fuerzas británicas. La artillería de los turcos cesó los disparos, y se vieron surgir a lo largo de toda la línea infinidad de banderas blancas.

Las tropas turcas se rendían en masa. Ahmed Bey, el Jefe turco, que ha estado en el Eufrates durante toda la campaña desde que ocurrió la batalla de Shaiba en Marzo de 1915, y cuyas tropas tuvieron enfrente en Nasirijeh todo el invierno y otoño pasados, se adelantó, rindiéndose con todos sus soldados.

No tardaron nuestras tropas en ponerse en marcha hacia Ramadia, y comenzamos a atravesar sin más precauciones la masa formidable de trincheras, el asalto contra las cuales nos habría costado sin duda millares de vidas, de no haber sido por la rapidez y brillante disposición con que las operaciones fueron conducidas, por la oportunidad del ataque, y ese hábil concierto entre el arma y el cerebro, único en que se materializan los sueños de los grandes tácticos."

Como resultado preliminar de la ofensiva antes descrita, el Ministerio de Guerra inglés acaba de hacer la siguiente declaración: "El General en Jefe al mando de las fuerzas expedicionarias de destacamento en Mesopotamia, informa que la lista detallada del botín recogido en Ramadia, es como sigue: prisioneros, oficiales no heridos, 145; prisioneros, soldados no heridos, 3,120; prisioneros, heridos, 190; cañones, 13; ametralladoras, 10; rifles, 1,061; municiones para armas menores, 712 cajas; gran cantidad de metralla para cañones; material ferroviario, partes de cinco locomotoras sin armar y varias millas de vía férrea. Fueron capturadas asimismo dos lanchas a vapor y gran cantidad de materiales de ingeniería de varias clases, ropa, equipos y provisiones."

Según cálculo de Sir Stanley Maude a raíz de los acontecimientos, los prisioneros no heridos habían ascendido a 3,200 y a 600 los heridos. Claro que estas cifras eran aproximadas.

A continuación citamos el telegrama que el Secretario por India en el Gobierno Británico, envió con tal motivo al General Sir Stanley Maude:

"Sirvase aceptar mis más calurosas felicitaciones por la brillante victoria que acaba usted de obtener, haciendo extensiva a oficiales y soldados por igual, indios o británicos, la admiración que todos los relacionados con India sienten al enterarse del valor y la perseverancia con que semejantes triunfos han sido logrados. Es un gran augurio para la campaña de invierno."

Al cual respondió el General en los terminos siguientes:

"Nuestras más sinceras gracias por vuestro amable mensaje. Las tropas indias y las británicas que han peleado unas al lado de otras, jamás han cesado de rivalizar, de una manera amistosa, por ser las primeras en entrar en contacto con el enemigo; actitud a que se ha debido principalmente lo completo y decisivo de nuestro triunfo común."

Por encima de todo esto, sin embargo, y sin parar mientes, el Gobierno turco no ha vacilado en mandar pregonar el comunicado que en seguida traducimos:

"En el Diala, el enemigo ha emprendido un movimiento de avance, el 4 de los corrientes, por dos puntos, con una fuerza total de cinco escuadrones de caballería y tres compañías de infantería, apoyadas por artillería; pero fué rechazado, desde luego, por nuestros artilleros, etc., etc., etc."

* * *

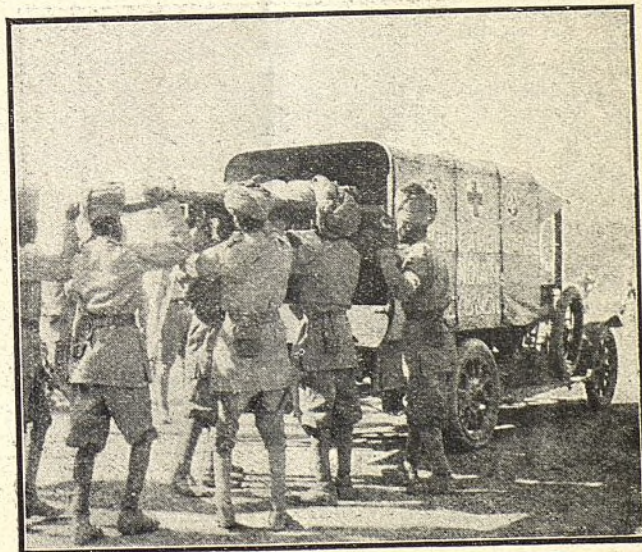
Nuestra información quedaría incompleta, si no hablásemos aquí a modo de complemento del esfuerzo que en íntima cooperación con el movimiento del General Maude, venía desarrollando la escuadra británica encargada de la vigilancia por mares y ríos en aquella región. El despacho oficial recibido del Vice-Almirante Sir Rosslyn E. Wemyss, K.C.B., C.M.G., M.V.O., ex-Comandante en jefe del sector de Indias Orientales, vamos a transcribirlo íntegro, incluyendo, por supuesto, porciones del informe relativo que poco antes rindió a su vez el Capitán Wilfrido Nunn, acerca de las operaciones que los cañoneros británicos llevaron a cabo en Mesopotamia durante el período transcurrido entre Diciembre de 1916 y Marzo de 1917. La comunicación del primero dice así:

"7 de Mayo de 1917.

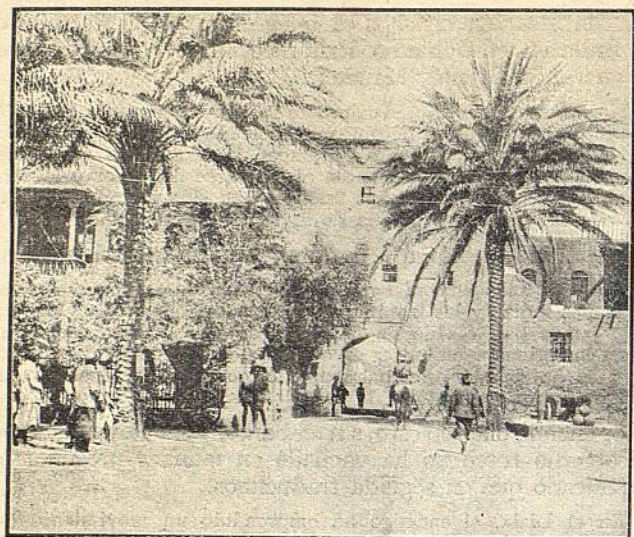
SEÑOR:

Sirvase presentar a los lores de la comisión respectiva del Almirantazgo, el adjunto informe relativo a las operaciones llevadas recientemente a cabo en Mesopotamia, y que me ha sido rendido por el Capitán Wilfrido Nunn.

Aprovecho esta oportunidad para poner de una manera especial en conocimiento de sus Señorías la excelente conducta que el Capitán Nunn observó mientras tuvo a su cargo la flotilla del Tigris. Debido a circunstancias fortuitas, este mando recayó sobre un oficial de menos experiencia de la que habría sido dable esperar:



LAS AMBULANCIAS INDIAS HAN PRESTADO SEÑALADOS SERVICIOS.



LA ENTRADA A LA CIUDADELA EN BAGDAD.

y éste se ha mostrado, sin distinción de trances, no sólo digno y merecedor del cargo que desempeña, sino que al mismo tiempo ha cumplido su deber con un celo y un arrojo que honran a nuestras más altas tradiciones, y demostrado una aptitud admirable para el mando.

R. E. WEMYSS,

Vice-Almirante, Comandante en Jefe.

ABORDO DEL CAÑONERO *Mantis*,

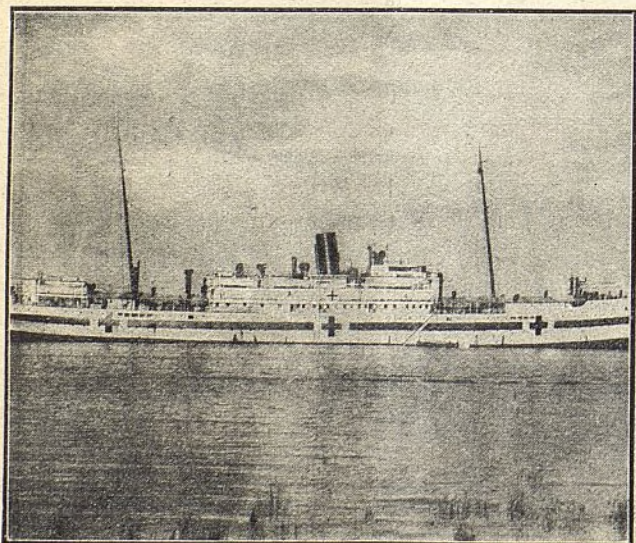
21 de Marzo de 1917.

SEÑOR:

Tengo el honor de rendiros el siguiente informe sobre las operaciones llevadas a cabo en el Tigris durante los meses de Diciembre de 1916, Enero, Febrero y Marzo de 1917, que culminaron en la toma y ocupación de Bagdad por nuestras fuerzas el 11 de Marzo de 1917.

2. Nuestro avance por la ribera derecha del Tigris comenzó el 13 de Diciembre de 1916, fecha en que nuestras tropas se posesionaron del Shatt-al-Hai.

La situación general a principios de Enero era como sigue: En la margen izquierda, nuestras tropas se hallaban detenidas por los turcos en Sannaiyat, posición poderosamente fortificada; mientras que por el lado derecho habíamos avanzado mucho más río arriba. Las tropas turcas que combatían contra nosotros estaban mandadas por Khalil Pasha, y admirablemente atrincheradas. Grandes mejoras han sido introducidas en el departamento de transportes; se han construido ferrocarriles, y recibíase ya buen número de embarcaciones fluviales. Muchas de ellas, y también



UN BARCO-HOSPITAL EN SHAT-EL-ARAB.



LA CALLE LE KHALIL PASHÁ EN BAGDAD.

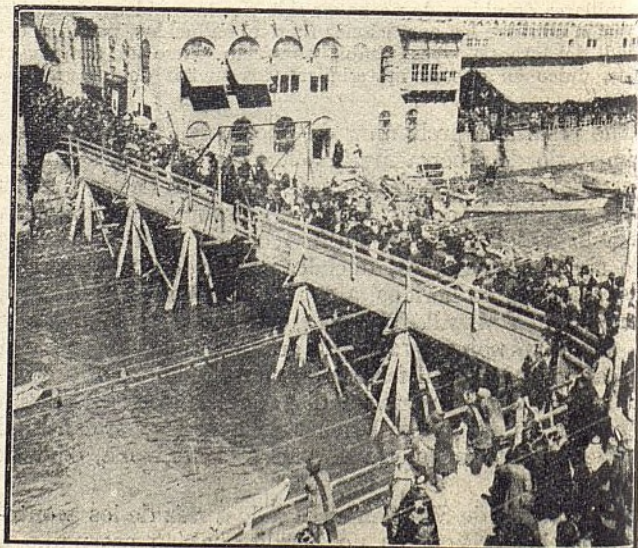
algunas barcas, fueron desde luego armadas en Abadan y Basra. Hemos aumentado asimismo las facilidades para toda clase de reparaciones, y construido muelles a propósito.

3. Los cañoneros que hacen el servicio del frente del Tigris han cooperado con el ejército en muchos de los bombardeos intermitentes dirigidos contra las posiciones del enemigo, habiendo obtenido con ello muy buenos resultados, además de atacar con frecuencia a las embarcaciones enemigas. En todos los casos, la ayuda que el ejército nos ha impartido ha sido grande; tanto los oficiales de artillería como todo el Estado-Mayor, no han cesado jamás de ayudar y cooperar con la Armada. La 14.ª Sección de aeronaves de exploración, al mando del Comandante Francis R. Wrottesley, nos señaló en varias ocasiones al enemigo; esta Sección tiene además a su cargo un servicio de vigilancia que es de interés vital para el ejército. También han sido puestos a la disposición de nuestra escuadra, a menudo, aeroplanos exploradores. Algunos de los cañoneros los he dejado en el frente del Tigris; otros, cumpliendo los deseos de las autoridades militares, los he mandado estacionar en diferentes puntos de la línea de comunicación, dos de entre ellos especialmente, en el Eufrates, en contacto con las tropas de Nasiriyah.

He aquí las naves de la Marina Real que han tomado participación en las operaciones:

<i>Tarantula,</i>	<i>Butterfly,</i>	<i>Gadfly,</i>	<i>Waterfly,</i>
<i>Mantis,</i>	<i>Swafly,</i>	<i>Grayfly,</i>	<i>Firefly,</i>
<i>Moth,</i>	<i>Snakefly</i>	<i>Stonefly,</i>	<i>Flycatcher,</i>
<i>Gnat,</i>	<i>Greenfly</i>	<i>Mayfly,</i>	<i>Scotstoun.</i>

4. Las operaciones se desarrollaron en forma sumamente satisfactoria, y a principios de Febrero nuestras fuerzas se hallaban



PRISIONEROS TURCOS PASANDO POR BASRA.

en posesión de la margen derecha hasta Kut-el-Amara por el Oeste, con puentes sobre el Hai. Se hicieron muchos prisioneros, se tomaron varios cañones, además de causar al enemigo pérdidas considerables. Después de un intenso bombardeo, en que los cañones cooperaron, se lanzó un asalto contra las posiciones del Sannaiyat el 22 de Febrero, y obtuvimos un triunfo completo. Durante la noche del 22 al 23 se intentó varias veces vadear el río por distintos sitios arriba del Sannaiyat, y poco antes de que amaneciese, el 23, pequeñas secciones de nuestras tropas comenzaron a cruzar en pontones el Tigris, y se efectuó un desembarco inesperado, dejando además un puente hecho. Para la caída de la tarde había cruzado toda una división de infantería, y a esa siguió otra, mientras el enemigo trataba, sin éxito, de detener el avance de las tropas británicas sobre la península de Shumram. Nuestras tropas, entre tanto, avanzaban intrépidamente a través de las posiciones enemigas de Sannaiyat. La posición toda de los turcos se hacía manifestamente insostenible, y comenzaron una retirada general que acabó en fuga.

5. Estuve presente en las operaciones abordo del *Tarantula*, y más tarde abordo del *Mantis*. También estuvieron presentes los buques *Moth*, *Butterfly*, *Greenfly*, *Gladfly*, *Snakefly*, *Waterfly*, *Flycatcher* y *Scotsloun*, en varias acciones, y final se nos incorporó el 4 de Marzo.

6. En la tarde del 24 de Febrero avancé río arriba con el *Tarantula*, el *Moth*, el *Mantis*, el *Butterfly*, el *Gadfly*, y llegué a Kut-el-Amara a las 9.30 de la noche; desde luego procedí a desembarcar, y mandé izar el pabellón británico. El pueblo estaba desierto, todo era ruinas. El 25 por la mañana, a primera hora, continué navegando río arriba, llegando a ponerme en comunicación con nuestras tropas cerca de Shumran. Se notaron a nuestro paso algunas minas flotantes, pero todas fueron felizmente descubiertas a tiempo.

7. En la mañana recibí un mensaje del Jefe del ejército, pidiéndome que cooperase en la persecución contra las tropas turcas, y en seguida me apresuré río arriba otra vez. A eso de las 9.30 nos hallábamos adelante de nuestra infantería avanzada, y a la vista de la retaguardia turca, sobre la cual abrimos, sin más dilación, el fuego, causándoles grandes pérdidas. El enemigo respondió con el fuego certero de sus baterías de campaña y de varios howitzers de 5.9, desde una posición preparada entre las colinas de arena en las cercanías de Imam Mahdi. Nuestras tropas avanzaban, y algunas secciones de nuestra artillería de campaña no dejaron nunca de aliviar la situación merced a la rapidez con que entraron en acción. La batalla duró todo el día, y aunque todos los buques fueron más o menos alcanzados por fragmentos de metralla, no hubo en verdad daños de importancia.

8. El enemigo evacuó sus posiciones durante la noche, y nosotros avanzamos, con el ejército, en plena persecución, la mañana del 26 de Febrero. Pronto quedó de manifiesto la desmoralización que cundía entre las huestes enemigas. Durante la tarde recibí un mensaje inalámbrico del General Sir F. S. Maude, recomendándome que avanzara causando la mayor presión y daño posibles. Procedimos a toda velocidad en el *Tarantula*, seguido del *Mantis*, el *Moth* y el *Butterfly*. Pasamos la pequeña población de Bghailah a las dos de la tarde. Sobre varios de los edificios ondeaban una multitud de banderas blancas, y más tarde el Comandante Ernesto K. Arbuthnot, del *Gadfly*, izó en el pueblo el *Union Jack*, haciendo cerca de 200 prisioneros y tomándoles algunos morteros de trinchera.

9. Al salir de Bghailah, a poco andar, comenzamos a encontrar gran número de tropas turcas rezagadas por la ribera izquierda del

Tigris, y algunos cañones parcialmente sumergidos en el río, donde habían sido abandonados. Abrimos fuego sobre las tropas que no se habían acabado de rendir. El humo de unos barcos comenzó a hacerse visible en frente de nosotros, y pronto pudimos distinguir varios, entre ellos el *Firefly*, que en 1.º de Diciembre habíamos tenido que abandonar a causa de haberse inutilizado una de sus calderas durante la retirada de Ctesiphon. De ahí a poco, una vez que nos vimos a tiro de cañón, rompimos el fuego contra las embarcaciones del enemigo.

10. Los turcos en retirada, por la margen izquierda, eran cada vez más numerosos, con nuestra caballería taloneándoles por su flanco derecho y los cañoneros por la izquierda. El enemigo, a su vez, disparaba sobre nosotros de tres direcciones. Al acercarme a Nahr Kellak, observé una gran masa de tropa enemiga sobre la ribera izquierda. . . .

* * *

La victoria reciente de Ramadia es más significativa aún, si se tiene en cuenta el esfuerzo de preparación que la campaña había venido costando a los turcos, que trataban

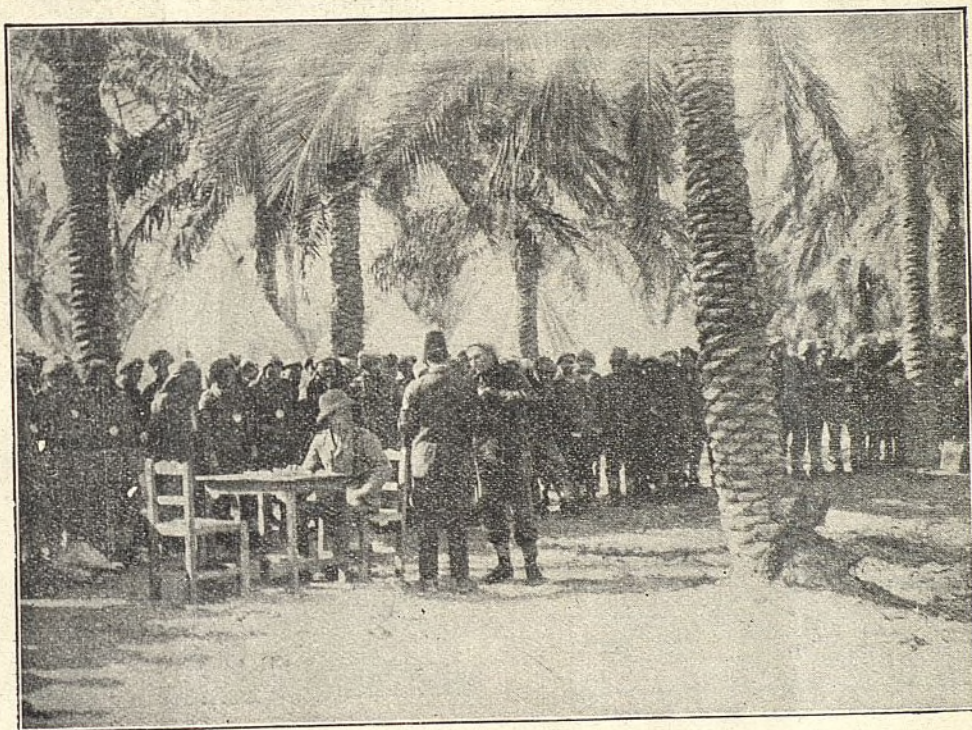
de recuperar a toda costa Bagdad. El General Falkenhayn, Generalísimo anteriormente en el frente francés, sucesor de Moltke a la cabeza del gran Estado-Mayor alemán y libertador de Transilvania, era el que estaba a la cabeza de la expedición.

A decir verdad, durante las últimas semanas que precedieron a la derrota estos planes habían ya fallado, a consecuencia de una serie sucesiva de incidentes: como fueron el descontento que cundía entre el pueblo turco, la explosión que se produjo en cierto depósito de municiones, etc. Tal estado

de cosas tiene, sin duda, asimismo mucho que ver con la reciente visita de Enver Pasha al Cuartel general de Hindenburg.

Bien sean éstas meras vacilaciones del enemigo o disencimientos hondos, lo cierto es que el General Maude ha sabido aprovechar el momento para dar el golpe. La partida ha sido jugada en la región del Eufrates, en Ramadia, cien kilómetros aproximadamente al Oeste de Bagdad.

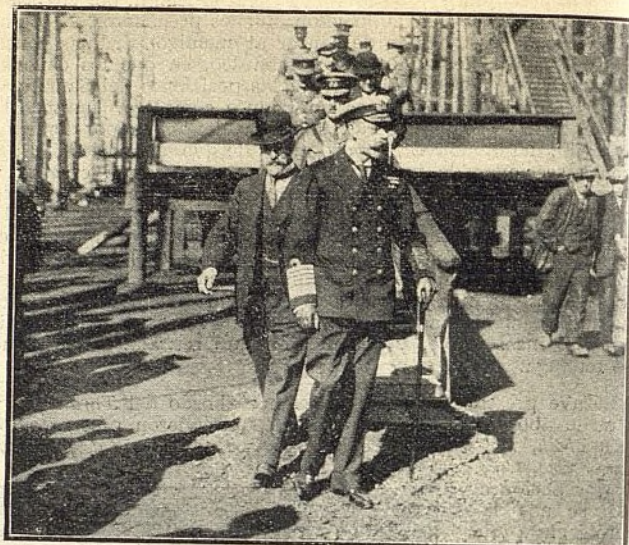
En conjunto, la nueva ofensiva recuerda singularmente la ofensiva de principios de la primavera y la no menos brillante maniobra que debía coronar la toma de Kut-el-Amara y la caída de Bagdad. La época de los grandes calores ha pasado. No hay que olvidar que los ingleses dan gran importancia al teatro de guerra asiático. Hay frente a Gaza otro ejército esperando el momento de entrar en escena.



PRISIONEROS TURCOS EN EL CAMPO DE MAGIL.



SALUDANDO A UNA OBRERITA.



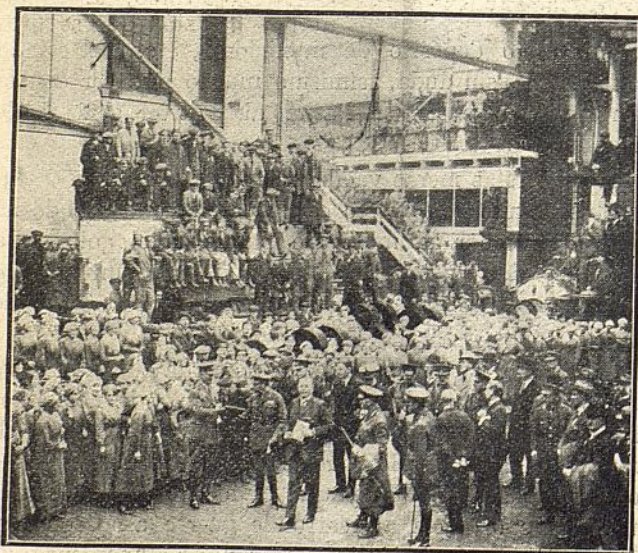
EN EL ASTILLERO DE GREENOCK Y GRANGEMOUTH.



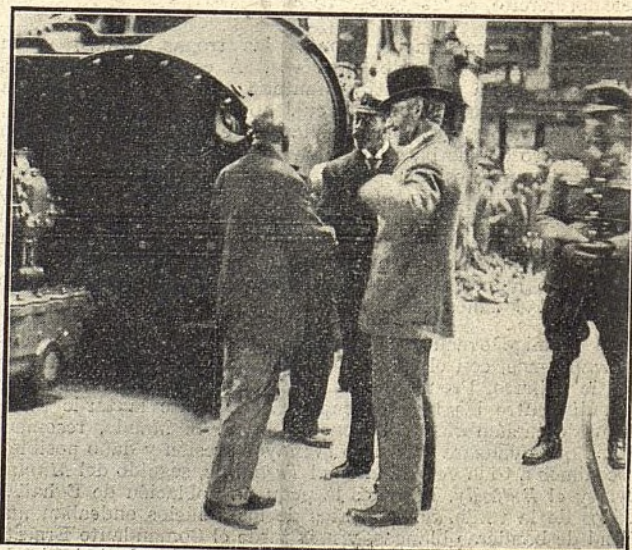
UNA VISITA A UN BARCO AMERICANO.



PASÁNDO UNA REVISTA.



EN LA SALA DE MÁQUINAS DEL ASTILLERO ROWAN & CO.

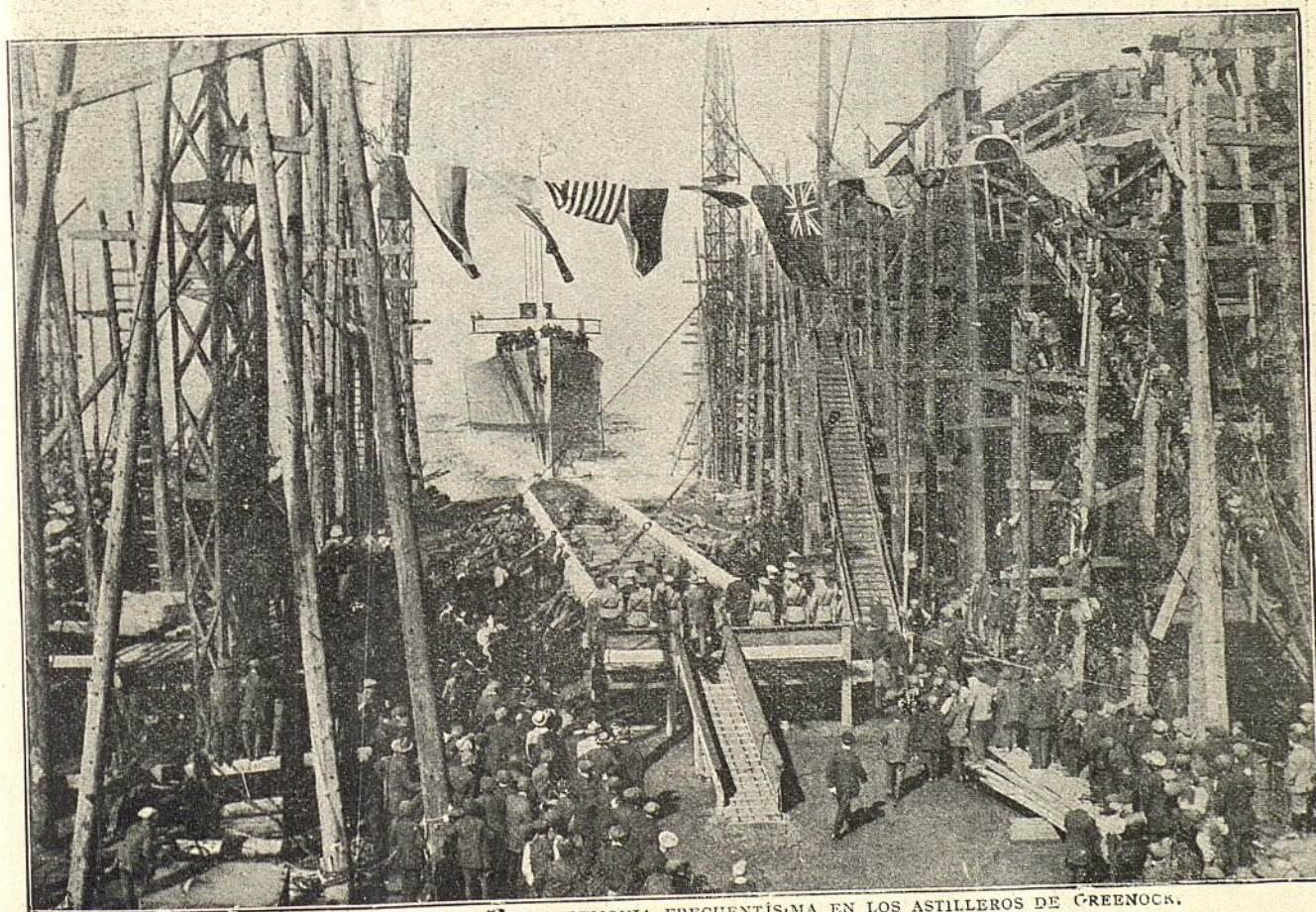


SALUDANDO A LOS OBREROS DEL ASTILLERO DE BANKIN & BLACKMORE.

LA VISITA DEL REY JORGE



EL REY JORGE OVACIONADO POR LA MULTITUD.



LANZAMIENTO DE UN BARCO. — UNA CEREMONIA FRECUENTÍSIMA EN LOS ASTILLEROS DE GREENOCK.

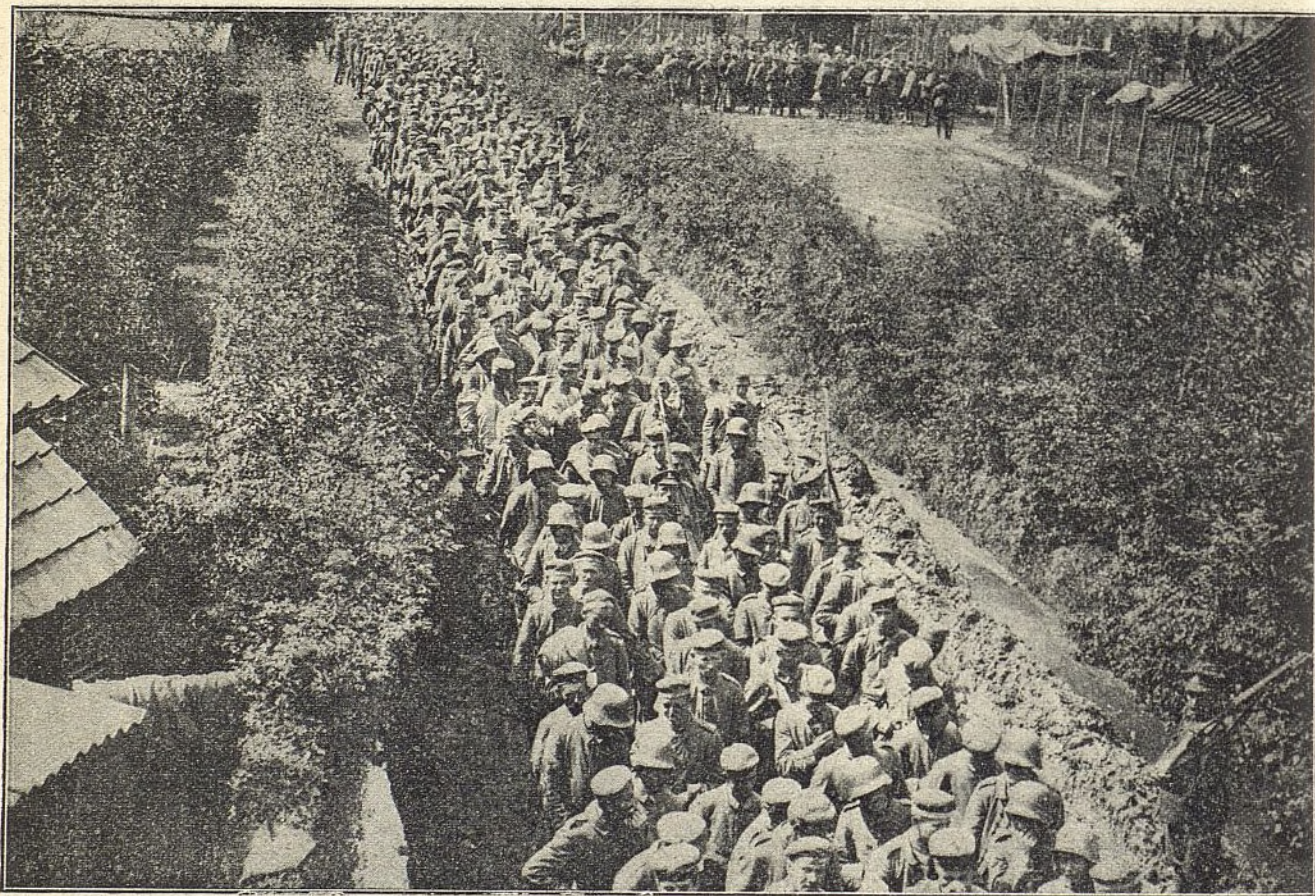
A LA REGION DEL CLYDE

Importantes declaraciones del General Smuts

DURANTE la última semana, celebró en Londres una reunión de todas las Cámaras de Comercio, y en ella el distinguido General, adversario terrible en los tiempos de la guerra boera y hoy miembro del Gabinete de Guerra, por Sud-Africa, pronunció el siguiente discurso:

Os agradezco, Señor Presidente, las cordiales palabras que habeis dicho de mí, palabras que estoy muy lejos de merecer, pero que acepto como vivo testimonio de vuestra bondad y de la bondad de todos los señores aquí reunidos. Agradezco asimismo la invitación que se me ha hecho para asistir a esta gran reunión de personalidades del comercio y representantes de la industria, no sólo de esta metrópoli y de este Reino, sino también de otras partes del Imperio. Celebro tener hoy la oportunidad de discutir y cambiar ideas con vosotros sobre una materia que en los días graves por que atravesamos es a la que más atención y energía dedicamos. Es

a aclararse, y que no existen ya dudas acerca de su desenlace. (*Aplausos.*) En una entrevista que tuve no hace mucho con cierto corresponsal de la prensa francesa, expresé la opinión de que los alemanes están ya derrotados, y que sus gobernantes se dan cuenta de ello. Esa es mi convicción. Y siendo así, se impone innegablemente el deber de no omitir esfuerzo alguno y de continuar combatiendo hasta lograr el triunfo. Las desventajas enormes con que hemos venido luchando desde que esta guerra comenzó, están ya casi vencidas; y no vamos a desalentarnos ahora que el sol de la victoria asoma ya en nuestro horizonte. No podré, ciertamente, discutir con vosotros la situación de un modo extenso. En cuanto al punto más importante de todos, o sea la situación económica, que en una reunión de esta categoría es de especial importancia, no podré tratarla; la dejaré para mejor ocasión. Pero si me referiré, como conviene, a otros asuntos. Me propongo discutir los puntos más sólidos de la actitud de los alemanes, es decir, los principios en que ellos se basan para provocar al mundo, y tener por seguro el triunfo de su causa. Me refiero a su poder combativo puramente



EN LAS RECIENTES BATALLAS EN TORNO DE LILLE, LOS ALEMANES HAN PERDIDO BATALLONES ENTEROS QUE HAN CAÍDO PRISIONEROS.

bueno que nos reunamos, que comparemos nuestras impresiones a menudo, tratando de ver con claridad el fondo de las cosas y de los hechos en la presente situación. Tanto en este país como en los del Imperio entero, el pueblo se ha hecho acreedor a la confianza que sus eminentes políticos le dispensan. Durante tres años largos ha venido soportando valientemente cargas inconmesurables, y ha resistido todo sin flaquear. La magnitud de su esfuerzo es mayor a medida que el tiempo pasa, y estoy seguro de que cuando llegue el momento decisivo de esta gran guerra, los golpes más tremendos y más mortales serán asestados por la comunidad libre de naciones que nosotros, propia o impropia, llamamos Imperio Británico. Los hijos de la libertad, que se han criado en el hogar de la emancipación conforme a los preceptos de instituciones autónomas y liberales, serán los primeros en reivindicar libertad para todo el mundo. En ese sentido os voy a hablar hoy, no para inspiraros un optimismo falso, sino a fin de haceros ver los hechos tal como yo los entiendo, y separarnos, animados de una energía y una confianza mayores.

Personalmente, creo que la situación actual de la guerra tiende

militar. Lo cual, dicho sea de paso, fué para ellos una base errónea; y al adoptarla han cometido el más grave de todos los errores de su historia, pues esta guerra es mucho más que una simple guerra militar, y su decisión dependerá cada vez más de factores políticos, económicos, psicológicos y otros que no son de índole guerrera. Pero consideremos las cosas desde el punto de vista alemán, y veamos cuál es la situación puramente militar al comenzar el cuarto año de guerra.

Con una o dos excepciones, el enemigo se halla en todas partes a la defensiva; por todas partes va retirándose poco a poco y cediendo a nuestra presión. Dada la naturaleza misma de los nuevos métodos de guerra, que requieren un enorme servicio de transporte para artillería pesada y todo género de aparatos mecánicos, este movimiento tiene que ser necesariamente lento. Sin embargo, no hay que olvidar que todo avance nuestro, aun cuando no fuere más que de una milla, representa para el enemigo pérdidas tremendas, pérdidas comparables a las sufridas en las grandes batallas de las guerras antiguas; y que estas pérdidas y derrotas son continuas. Tomemos, por ejemplo, el frente occidental; que es

donde se halla actualmente lo mejor del ejército alemán, y donde, desde el verano del año pasado, se ha venido operando, de una manera lenta pero segura, una retirada continua. En Verdún, Champaña, Vimy, Arras, Messines, Langemarck, Westhoek, Zonnebeke; a lo largo de esa línea de hierro, casi inamovible, la fuerza viril de Alemania se está desangrando de muerte; y se está representando una tragedia de mortandad tal que acaso no tenga paralelo en la historia. No se trata de avances colosales: la guerra moderna de máquinas es casi estática, el movimiento es muy lento, en efecto, pero los resultados obtenidos son en cambio más terribles y aplastantes. Para derrotar a Alemania no es necesario avanzar hasta el Rhin o hasta la frontera alemana. Si el enemigo continúa aceptando el combate, lo mismo es un sitio que otro. Estoy seguro de que mucho antes de que lleguemos al Rhin, Alemania hablará en términos de paz. Nuestra supremacía militar en el frente occidental no es ya dudosa, y hay que recordar que esa supremacía militar era la fuerza esencial en que Alemania confiaba al desafiarse al mundo en Agosto de 1914.

El frente italiano es otro ejemplo. ¿Puede alguien negar, después de las grandes victorias y avances logrados por el ejército italiano, que nuestros aliados poseen ya una supremacía sobre los austriacos en dicho frente? El frente turco es un ejemplo más. Los turcos tienen ya perdida Armenia, Egipto, Arabia y Mesopotamia. Mucho se habla hoy de Falkenhayn y de su gran ofensiva para recuperar Bagdad. La prensa toda de Alemania no se ocupa más que de noticias destinadas en su mayoría al consumo turco. ¿Cuál ha sido, sin embargo, el resultado? Que Maude, victorioso, ha asestado un golpe formidable, quedando prisionera en sus manos toda una división en el Eufrates. En cuanto la temperatura empiece a refrescar, y los combates se hagan posibles en el frente turco, veremos avances cada vez más interesantes. No quiero decir con esto que la lucha deje de ser intensa, y que no vayamos a tomar todas las precauciones necesarias; pero Turquía verá, al final, que sus amos alemanes no van a salvarla de humillaciones y derrotas todavía mayores.

Derrotado y retirándose por doquiera, el enemigo ha escogido otro frente para llevar a cabo su ofensiva. Alemania hace cuanto puede por derribar a Rusia. Los errores cometidos por Alemania habían sido enormes; pero estoy casi seguro de que, este será, desde el punto de vista de la política futura, el más desastroso, el más fatal. La invasión de Bélgica y la campaña submarina fueron errores colosales, que le costarán a Alemania esta guerra. Su enarrazamiento contra Rusia en estos momentos será peor, al grado de comprometer el presente y el porvenir, pues al acometer contra Rusia, acomete contra alguien que no puede defenderse, que, como ella, era una autocracia, pero que se ha creado una nueva conciencia con los sufrimientos de esta terrible guerra; a alguien que atraviesa por una crisis moral, como Saul camino de Damasco; a quien se le están vendando los ojos y se halla incapacitado para toda ofensiva. Rusia es una enferma que se esfuerza por sostenerse. Y este es el momento escogido por Alemania para golpearla! Cualesquiera que fueren los derechos estrictos del caso, el espíritu de la historia jamás se lo perdonará. La libertad que dolorosamente ha nacido en Rusia se rebelará para vengarse en la generación venidera, y será el enemigo más implacable de la futura Alemania. (Aplausos.) Si yo fuera estadista alemán, tendría buen cuidado de recordar la sabia política de Bismarck, y evitaría convertir a la raza eslava en futuro enemigo histórico del teutón.

Esa es la situación militar: la Alianza Central ha sido derrotada en todas partes, dondequiera está en retirada, excepto en Rusia. A sus peligros militares hay que agregar las condiciones internas de desmoralización y de aniquilamiento, sobre las cuales no existe ya ni la menor duda, y el espectro de un fracaso no lejano; por donde puede verse que el desenlace no es ya un fin incierto. Cada día se da más cuenta Alemania de su situación interna. Los gobernantes alemanes tratan actualmente de ocultar los temores del pueblo con las vanas esperanzas de que los submarinos alemanes acabarán por derrotarnos, y que nos veremos obligados a aceptar una paz alemana. Todas sus esperanzas no se basan ya sino en el submarino, la nueva y formidable arma de la guerra. Pero estas esperanzas son ilusorias. (Aplausos.) Por muchos peligros que ofrezca el submarino en la actualidad, lo cierto es que ha cesado de ser un factor decisivo. Podedis estar seguros de que lo que os

estoy diciendo es un hecho incontrovertible. Por los datos publicados en la prensa puede verse que el submarino alemán es perseguido cada día con mayor vigor y éxito. La disminución de pérdidas por un lado, y la expansión de nuestros arsenales por otro, nos vienen a robustecer más y más en la creencia de que no están lejanos los días en que nuestra flota mercante supere a nuestras necesidades; a pesar de la campaña submarina. (Aplausos.) Es inútil ocultar que hubo un tiempo en que los submarinos alemanes nos inquietaron en extremo; pero esos tiempos ya pasaron. El submarino teutón ha sido derrotado por el mudo heroísmo de nuestra Armada y de nuestra marina mercante. Han sido tantas y tales las hazañas realizadas en los mares, que sería imposible publicarlas en detalle antes de que termine la guerra. Poca justicia se ha hecho a menudo a este aspecto de nuestro elemento naval, pero estoy seguro, no obstante, de que en lo futuro sabremos apreciarlo en su verdadero valor.

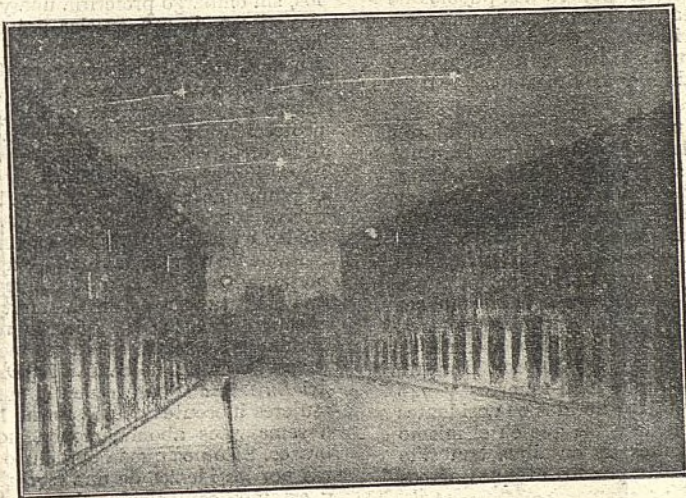
Derrotado en los campos de batalla, frustrada su campaña submarina, el enemigo, reconociendo su propia impotencia, revuélvese furioso sobre nuestros habitantes indefensos, mujeres y niños. No desperdician la oportunidad de arrojar bombas sobre nuestras aldeas y ciudades con la intención de sembrar el terror entre nuestra población civil, y enervar el ánimo nacional. La guerra aérea contra los indefensos es su nueva arma. No creo aventurarme mucho al decir que esta arma, no sólo habrá fracasado a su vez, muy pronto, sino que su empleo resultará desastroso para el enemigo. (Aplausos.) Todo el mundo sabe ya la suerte que los Zeppelins corrieron. Nadie olvidará cómo visitaron nuestras costas, regando bombas a su paso. En realidad, eran más peligrosos que los aeroplanos, y causaban mayores daños. Pero el país entero se propuso

hacer desaparecer el peligro del Zeppelin, y todo el mundo se pregunta ahora a dónde habrán ido a parar estas aeronaves. A los Zeppelins siguieron los ataques de los aeroplanos, en pleno día, especialmente sobre Londres; pero de nuevo tornamos a tomar medidas contra el nuevo enemigo, y desde Julio próximo pasado han cesado por completo los ataques de día en Londres. Puede ser que vuelvan; pero de fijo hallarán la recepción que se merecen.

Ultimamente el enemigo ha vuelto a adoptar los ataques nocturnos, y no sería difícil que llegasen a ser más frecuentes todavía. Nos damos perfecta cuenta del peligro que estos nuevos ataques representan, y de las dificultades para contrarrestarlos. Hay que tener presente que estos ataques son inevitables. A pesar de tan poderosas defensas como existen en el frente occidental, los aeroplanos enemigos bombardean de noche la retaguardia de nuestras líneas de

batalla. Lo mismo hacemos nosotros con ellos. Aquí en Londres, no nos hemos desanimado; al contrario, hemos acometido ya la defensa aérea sobre bases nunca vistas, y obtenido para la fecha no poco éxito. Fuimos visitados durante estos últimos días, en repetidas ocasiones, por veinte aeroplanos cuando menos; pero de esos sólo uno o dos lograron penetrar a través de nuestras defensas. Estas defensas serán cada vez mejores, y el público puede estar seguro de que se harán todos los esfuerzos posibles para proteger debidamente a la capital del Imperio, y se hará lo mismo con otros centros que se vieren en peligro. Claro que no esperais que os dé detalles; ni podría por mi parte asegurar anticipadamente un triunfo cierto, tratándose como se trata de métodos desconocidos. Pero no omitiremos esfuerzo alguno para proteger al público contra tales atentados. El Gobierno aprecia en todo lo que vale, la calma y el heroísmo de que la gran mayoría de los habitantes dió pruebas en los momentos más difíciles.

De nada sirve menospreciar el peligro y la alarma que estas incursiones causan; pero al mismo tiempo debemos reconocer que peor todavía es exagerar su importancia. Las noticias que los alemanes leen acerca de la desmoralización y daños materiales causados por ellas, son de lo más exageradas y malintencionadas que puede imaginarse. Según esas noticias, es tal el pánico producido, que no es posible dominar al público, y muchos son los bancos e instituciones comerciales importantes que han quedado absolutamente destruidos. Todos sabemos aquí que los daños materiales han sido en verdad insignificantes; y por lo que hace a la pérdida de vidas, más han sido a menudo las que se pierden en accidentes del tráfico. Yo he presenciado todas las incursiones habidas de Julio acá, y nada me ha sorprendido tanto como la serenidad con



UNA IMPRESIÓN DE "NOCHE DE RAID" EN LONDRES; CUANDO LOS CAÑONES DISPARAN A LOS AEROPLANOS ENEMIGOS.

(The Sphere.)

que el público en general las ha recibido. Creo precisamente que, por el contrario, en algunos centros las gentes son demasiado confiadas, y que sería, no sólo prudente, sino a la vez patriótico, seguir los consejos de la policía acerca de la conducta que todo el mundo debe observar durante dichos bombardeos. Nada hay tan necio como las exageraciones y las falsedades que llegan a oídos del pueblo alemán, y lo alimentan con la falsa esperanza de que con tales ataques se está logrando minar nuestra moral nacional, y que en Londres anda todo de cabeza y no se ven más que ruinas por todos lados. Todo irá bien, si todos cumplen con su deber. Por lo que al Gobierno toca, puede esperar que no se omitirá esfuerzo alguno que tienda a la defensa de la población civil. El Gobierno, a su vez, espera que todo ciudadano cumplirá con las medidas dictadas a fin de disminuir las desgracias, y sobre todo que se conserve en ese estado de calma que es esencial fundamento de nuestra victoria en lo futuro.

Nuestros métodos aéreos difieren por completo de los que sigue el enemigo. Nuestro constante y primordial objetivo ha sido lograr y mantener la supremacía militar en los aires en todos los frentes, y bombardear únicamente puntos de importancia militar, tales como ferrocarriles, estaciones, aerodromos, muelles, almacenes y bases navales o militares de todas clases. Desde el 31 de Julio hemos venido luchando encarnizadamente en Flandes, lo cual significa asimismo una lucha simultánea por los aires. Ya en la batalla del Somme habíamos dominado completamente al enemigo en la lucha aérea. Aleccionado por la experiencia, ha hecho esfuerzos por evitar que tal cosa vuelva a repetirse, y al efecto ha concentrado, trayéndolos de otros frentes, gran cantidad de aeroplanos. Nuestros bombardeos han llegado a ser más intensos. El enemigo ha intentado hacer otro tanto, pero sin éxito notorio. Él bombardea pueblos de Francia y las tropas aliadas de retaguardia, causando mayores pérdidas allí que las sufridas en territorio británico hasta ahora. Pero nosotros bombardeamos su territorio y sus líneas a retaguardia con mucha más frecuencia e intensidad, y le causamos pérdidas mucho más considerables.

El mes pasado nuestros aeroplanos navales y militares arrojaron 207 toneladas de bombas detrás de las líneas enemigas. Durante el mismo período el enemigo arrojó sobre Londres 4½ toneladas. Durante ese mes bombardeamos su territorio 23 veces de día y 19 de noche, atacando particularmente sus aerodromos, sobre todo los de San Denis Westrem y Gontrode, que es donde los Goths habitan, prendiendo fuego a cobertizos y hangares, destruyendo aparatos y dejando llenos de hoyancos los aerodromos, según puede verse por las fotografías tomadas. Bombardeamos asimismo sus cuarteles, sus trenes, sus transportes, causándole pérdidas enormes. En Londres, durante el mes pasado, nuestras pérdidas a causa de incursiones aéreas ascendieron a 51 muertos y 247 heridos. Durante los primeros nueve meses de este año hubo 191 muertos y 749 heridos, contra 487 personas muertas y 14,104 heridas en accidentes ocurridos en la metrópoli. Por donde puede verse que en el mismo período las pérdidas habidas en accidentes de omnibus han sido muchas veces mayores que las ocasionadas por los ataques aéreos alemanes.

Hasta aquí hemos evitado en cuanto ha sido posible el empleo del aeroplano como medio de destrucción y de terrorismo contra la población civil de países enemigos. El enemigo, por el contrario, desde el principio dedicó sus aeronaves a usos no militares.

Primero con Zeppelines, y ahora con aeroplanos, ha emprendido una campaña de brutal, despiadado terrorismo contra pueblos indefensos y centros populosos que no ofrecen ningún interés militar. Es imposible en verdad dejar de pensar que los alemanes, en sus incursiones, más bien huyen de los objetivos de verdadero valor militar. Nada indica en sus procedimientos que su intención sea atacar edificios u obras de importancia militar, pues sus ataques los dirigen invariablemente sobre distritos residenciales de Londres, y no sobre sus arsenales y fortificaciones exteriores, sus muelles, u otros lugares de importancia militar, que rara vez, debido más bien a error, han sufrido daños. Me imagino que su calculada brutalidad ha tenido dos objetos. Primero, aterrorizar la población civil y hacerla perder la moral, mediante todos los medios, por abominables que sean. Y segundo, obligarnos a retirar aeroplanos del frente para defender a Londres y otros lugares del interior.

En ambos objetos han fracasado miserablemente. No hay en Londres, ni en el país, un solo aeroplano traído del frente para la defensa de nuestras ciudades, y el público, en lugar de mostrarse abatido, por el contrario, se exalta cada vez más frente a tales horrores y abominaciones. Si los alemanes comprendieran el alma de nuestro pueblo, verían la futilidad de sus ataques aéreos. Los cobardes se vuelven más cobardes a medida que el peligro aumenta; no sucede lo mismo con los valientes, que, cuando mayor es el peligro, más firme es su determinación. Así se explica que los habitantes de Londres piensan menos que nunca en la paz. Pero jamás supieron los alemanes comprender a sus enemigos, y así seguirán cometiendo errores hasta el fin de sus luchas. Entre tanto, crece entre nosotros un sentimiento profundo, sentimiento con que todo el Gobierno debe contar de una manera seria para resolver el problema de defensa aérea. Y estoy seguro de que no será nuestro

pueblo el culpable de cualquier intensificación de los horrores de la guerra. Es un error pensar que no hemos contado hasta ahora con ningunos medios de llevar la guerra aérea a territorio enemigo. He dicho ya, que desde la batalla del Marne hemos venido contando con una superioridad indiscutible en los aires; y en una escala más o menos limitada habríamos podido bombardear centros del enemigo, como éste lo ha hecho en Londres y otros lugares de nuestro territorio. Pero creímos que era más prudente prepararnos para una ofensiva en grande escala; deseosos al mismo tiempo de no aumentar más los horrores de esta guerra, sin duda la más cruel en la historia del mundo. Pero nos hallamos frente a un enemigo cuya *kultur* no le ha elevado más allá de los rudimentos de la ley mosaica, y a quien sólo puede aplicarse una máxima: "ojo por ojo, diente por diente." (*Aplausos.*) Partiendo de tal principio, nos vemos hoy en la imprescindible necesidad de aplicarle el método de bombardeo con que él mismo nos ha tratado (*aplausos*), y temo que el Gobierno haya tomado para ahora una decisión definitiva.

Permitidme que haga hincapié sobre dos puntos, que espero tendréis presentes cuando se haya visto que mis palabras de hoy no son amenazas infundadas, sino serias y trascendentales. En primer lugar, no fuimos nosotros quienes comenzamos a bombardear centros industriales y populosos. Fué el enemigo quien instituyó la práctica, así como fué el primero en emplear gases asfixiantes y otras muchas contravenciones al Derecho internacional, métodos que nos hemos visto irremediablemente obligados a seguir, tras una larga espera, que tenía puesta más que a prueba la paciencia del pueblo británico. En segundo lugar, estos progresos del arte de la guerra me parecen sumamente inmorales, y, aunque no abrigo temor alguno, pues como digo nos hemos visto obligados a emplearlos, sin embargo preferiría una y mil veces que ambos contrincantes desistiesen de tan crueles prácticas. Por nuestra parte, hemos de hacer todo lo posible por evitar las abominaciones de los alemanes. En nuestros ataques aéreos contra los centros enemigos trataremos de salvar hasta donde sea humanamente posible las vidas de indefensos e inocentes, que en tiempos pasados gozaron siempre de la protección del Derecho internacional. Pero es inevitable que en toda ofensiva aérea de importancia llevada a territorio enemigo, haya inocentes que sufran, y no puedo menos que sentir en el alma que nos veamos forzados a adoptar tales métodos. Esta guerra sobrepasa ya en crueldad y horror cualquiera de las registradas en la historia; sus sufrimientos y sus angustias entristecen lentamente a la humanidad. Asusta pensar que a la serie de horrores perpetrados es preciso aún agregar un capítulo. Nosotros tenemos una defensa. No es culpa nuestra. La culpabilidad recae sobre el enemigo, que no ha querido reconocer ninguna ley; humana o divina (*aplausos*); quien no conoce la piedad ni el freno, que tuvo el corazón de cantar *Te Deum* para celebrar el hundimiento del *Lusitania*; para quien el asesinato y la mutilación de niños y mujeres inocentes es una forma legítima de hacer la guerra. Frente a semejantes abominaciones, no vamos a cruzar dócilmente los brazos. Sólo nos queda el recurso de luchar con todas nuestras fuerzas por los ideales de una civilización más humana, que esperamos y estamos convencidos de que triunfará al cabo. (*Aplausos.*)

Esa es someramente mi opinión acerca de la situación actual. Sin ser optimista, y consciente de toda la obscuridad, incertidumbre y peligros que nos rodean, creo que de una manera esencial y fundamental la guerra está ganada; que existen, contra la autocracia de Alemania ya organizadas, fuerzas tanto militares como morales y económicas, que acabarán por hacerse invencibles. Pero muchas son las batallas que se han malogrado por un error de última hora; muchas las victorias que se han perdido por la indecisión, por la vacilación. Lo que por el momento necesitamos es una determinación inalterable para persistir y llevar la lucha hasta el fin (*aplausos*), no ya con el espíritu de un imperialismo egoísta, sino con la convicción de que este es el Armagedon en que el poder del militarismo va a perecer para siempre; y de que no sólo tenemos el deber, sino también el derecho y el privilegio de luchar con todo el alma por lograr esa victoria.

Lo que se pide a vuestros directores políticos es serenidad y clarividencia, inteligencia para evitar todo movimiento falso durante esta fase decisiva de la contienda, y moderación que no prolongue su agonía ni un sólo día más de lo necesario para lograr el alto ideal que nos proponemos. Si el público y los jefes de partido se comprenden y se apoyan unos a otros, cooperando conforme esas bases morales, tengo la absoluta seguridad de que la victoria es nuestra. (*Vivos aplausos.*)

Los corresponsales tudescos en el frente occidental alemán comienzan a enviar relatos a sus periódicos en términos más vagos que nunca, y evitando lo más posible dar nombres geográficos, para que sus compatriotas no puedan seguir en el mapa lo maltratada que está la línea Hindenburg.

Página de "PUNCH."



A LA LUZ DE LA LUNA.

HERR HANS. — "¡Qué hermosa luna, amor mío, para que nuestros valientes aviadores vean la tierra inglesa y arrojen bombas en ella!"

GRETCHEN. — Si, amigo mío; pero ¿acaso no iluminará asimismo una de estas noches la tierra alemana a nuestro brutal enemigo?"

[Reproducido por permiso especial de los Propietarios de "PUNCH."]

PÁGINAS FRANCESAS

ALSACIA-LORENA

Reproducción del documento original conservado en los Archivos de la "Asamblea Nacional" de 1871

Declaración de los representantes de Alsacia y de Lorena en la Asamblea Nacional reunida en Burdeos el 16 de Febrero de 1871:

[TRADUCCIÓN]

LOS suscritos, ciudadanos franceses elegidos diputados por los departamentos del Bajo-Rhin, del Alto-Rhin, del Mosela, de Meurthe y de los Vosgos, para expresar en la Asamblea Nacional de Francia la voluntad unánime de los habitantes de Alsacia y de Lorena, después de habernos reunido y haber deliberado sobre el particular, hemos resuelto exponer en declaración solemne los derechos sagrados e inalterables de dichos ciudadanos, a fin de que la Asamblea Nacional, al par que Francia y Europa entera, teniendo a la vista los votos y las resoluciones de nuestros representantes, no puedan consumir, ni permitir que se consume, ningún acto que por su carácter o naturaleza pudiese violar los derechos cuya conservación y defensa nos han sido confiadas en mandato formal.

DECLARACIÓN.

I. — Alsacia y Lorena no consienten en que se les enajene.

Asociadas por más de dos siglos a Francia, en sus reveses como en sus glorias, las dos provincias, expuestas sin cesar a los ataques del enemigo, se han sacrificado constantemente por la prosperidad nacional; han sellado con su sangre el pacto indisoluble que las une a la unidad francesa. Puestas hoy a discusión por las pretensiones extranjeras, ratifican a través de todos los obstáculos y de todos los peligros, bajo el yugo mismo del invasor, su inquebrantable fidelidad.

De una manera unánime, tanto los ciudadanos que permanecen en sus hogares como los soldados que han acudido a defender el pabellón, votando los unos, combatiendo los otros, manifiestan ante los ojos de Alemania y del mundo entero, la inmutable voluntad de Alsacia y de Lorena en seguir siendo territorio francés.

II. — Francia no puede consentir ni firmar la cesión de Alsacia y de Lorena. No puede, sin poner en peligro la continuidad de su existencia nacional, dar un golpe mortal a su propia unidad abandonando a los que han conquistado con doscientos años de abnegación patriótica el derecho de ser defendidos por el país entero contra los ataques de la fuerza vencedora.

Ninguna Asamblea, aun cuando fuese fruto del sufragio universal, podrá invocar su soberanía para cubrir o ratificar exigencias encaminadas a destruir la integridad nacional; se abrogaría un derecho que no pertenece ni siquiera al pueblo reunido en sus comicios. Semejante exceso de poder, que tendría por resultado la mutilación de la patria común, denunciaría ante la justa severidad de la Historia aquellos que de tal hecho se hagan culpables.

Podrá Francia sufrir reveses de la Fuerza; pero no puede sancionar lo que aquélla imponga.

III. — Europa no puede permitir ni ratificar que se abandone a Alsacia y a Lorena.

Defensoras de las reglas de la justicia y del Derecho de Gentes, las naciones civilizadas no podrían por más tiempo mostrarse insensibles a la suerte de su vecina, so pena de verse, a su vez, víctimas de los atentados que hubieren tolerado. La Europa moderna no puede permitir que se esclavice a un pueblo como a vil rebaño de ovejas; no puede permanecer sorda a las protestas repetidas de las pobla-

ciones amenazadas; debe en pro de su propia conservación prohibir ese abuso de la fuerza. Europa sabe, además, que la unidad de Francia es hoy, como antaño, una garantía del orden general del mundo, barrera contra el espíritu de conquistista y de invasión. La paz lograda al precio de una cesión de territorio no sería más que una tregua ruinosa y nunca una paz definitiva. Sería para todos causa de agitaciones intestinas; una provocación legítima y permanente a la guerra.

En resumen, Alsacia y Lorena protestan de un modo enérgico contra toda cesión; Francia no puede consentirla ni



UNA FIESTA POPULAR EN ALSACIA.

Europa sancionarla.

En virtud de lo cual, ponemos a nuestros conciudadanos de Francia, a los gobiernos y a los pueblos del mundo entero, como testigos de que nosotros consideramos desde luego por nulos y no existentes todos los actos y tratados, votos o plebiscitos en que se consintiere abandonar, en favor del extranjero, todas o parte de nuestras provincias de Alsacia y de Lorena.

Proclamamos, por las presentes, para siempre inviolable el derecho de alsacianos y lorenenses a seguir siendo miembros de la nación francesa, y juramos, tanto por nuestra parte como por la de nuestros representados, nuestros hijos y sus descendientes, reivindicarle eternamente y por todos los medios contra todo usurpador.

Hecho en BURDEOS el 17 de Febrero de 1871.

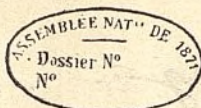
Firmas de los Diputados.

PROPOSICIÓN.

Los suscritos, representantes de la Asamblea Nacional, depositan en la oficina de la Cámara la proposición siguiente:

"La Asamblea Nacional toma en consideración la declaración unánime de los diputados del Bajo-Rhin, del Alto-Rhin, del Mosela y de la Meurthe.

Firmas de los Diputados que hicieron la proposición, entre las cuales se ve en primer lugar la del eminente patriota Léon Gambetta, quien habiendo sido elegido como representante por varias provincias francesas, prefirió a todas, la representación de una de las circunscripciones alsacianas.



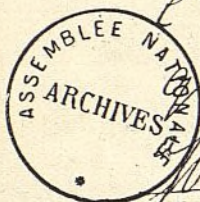
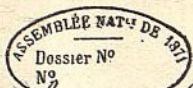
Nous soussignés citoyens français, nous et
 députés par les départements du Bas Rhin,
 du Haut Rhin, de la Moselle de la
 Meurthe et des Vosges pour apporter à
 l'assemblée nationale de France l'expression
 de la volonté unanime des populations
 de l'Alsace et de la Lorraine, après nous
 être réunis et ^{en} avoir délibéré, avons résolu
 d'exposer dans une déclaration solennelle
 leurs droits sacrés et inaliénables afin que
 l'Assemblée nationale, la France et
 l'Europe ayant sous les yeux les vœux et
 les résolutions de nos commettants ne
 puissent consommer ni laisser consommer
 aucun acte de nature à porter atteinte aux
 droits dont un mandat ^{formel} nous a confié la
 garde et la défense

Déclaration -

I L'Alsace et la Lorraine ne veulent
pas être aliénées

Associées depuis plus de deux siècles à la
 France dans la bonne comme dans la
 mauvaise fortune, ces deux provinces sans
 cesse exposées aux coups de l'ennemi se
 sont constamment sacrifiées pour la grandeur

II.



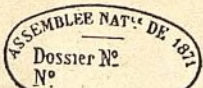
national, elles ont scellé de leur sang
l'indissoluble pacte qui les rattache à
l'unité française. Mises aujourd'hui en
question par les prétentions étrangères, elles
affirment à travers tous les obstacles et
tous les dangers, sous le joug même de
l'envahisseur, leur inébranlable fidélité. Tous
unanimes les citoyens demeurés dans leurs foyers
comme les soldats accourus sous les drapeaux,
les uns en votant, les autres en combattant,
signifient à l'Allemagne et au monde
l'immuable volonté de l'Alsace et de la
Lorraine de rester terre française.

II. - La France ne peut consentir ni signer
la cession de la Lorraine et de l'Alsace.

Elle ne peut pas sans mettre en péril la continuité
de son existence nationale, porter elle-même un
coup mortel à sa propre unité en ^{abandonnant} ~~immolant au~~
~~repos de certains membres de la famille française~~
ceux qui ont conquis par deux cents ans de
dévouement patriotique le droit d'être défendus par
le pays tout entier contre les entreprises de la force
victorieuse.

Une assemblée, même issue du suffrage universel,
ne pourrait invoquer la souveraineté pour contourner
ou ratifier des exigences destructrices de l'intégrité
nationale. elle s'arrogerait un droit qui n'appartient
même pas au peuple réuni dans ses comices. Un
pareil excès de pouvoir qui aurait pour effet
de mutiler la mère commune, dénoncerait

LII



aux justes sévérités de l'histoire ^{ceux} ~~qui~~ ^{qui}
s'en rendraient coupables.

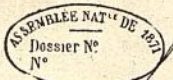


La France peut subir le choc de la force, elle ne peut
fonctionner en arrêt.

III L'Europe ne peut permettre ni ratifier l'abandon
de l'Alsace et de la Lorraine.

Gardiennes de la règle de la justice et du droit de gens, la
nation civilisée ne peut rester plus longtemps insensible
au sort de leur voisine, son péché d'être à leur tour victime de
l'attentat qu'elle aurait toléré. L'Europe moderne ne peut
laisser saisir un peuple comme un vil troupeau, elle ne peut
se laisser souder aux protestations répétées des populations
menacées; elle doit à sa propre conservation
d'interdire de pareils abus de la force. Elle
sait d'ailleurs que l'unité de la France est
aujourd'hui comme dans le passé une garante
de l'ordre général du monde, une barrière
contre l'esprit de conquête et d'invasion. La
paix faite au prix d'une cession de territoire ne
serait qu'une trêve ruineuse et non une paix
définitive. Elle serait pour tous une cause
d'agitations intestines, une provocation légitime
et permanente à la guerre.

En résumé, l'Alsace et la Lorraine protestent
hautement contre toute cession, la France ne
peut la consentir, l'Europe ne peut la
sanctionner.



Proposition



Les soussignés représentant à l'Assemblée
Nationale Espagnole un libérateur de la Chambre
la proposition suivante: L'Assemblée Nationale
~~renvoiant l'Assemblée Nationale~~
prend en considération la déclaration d'unanimité
indépendance du Sud-Sud-Sud-Sud-Sud, la

Novelle et de l'Assemblée

J. G. G.

J. Titot

Don Francisco V. R. R.

V. R. R.

A. S.

A. R.

M. R.

J. A.

R. O.

F. R.

Donato Deutsch

R. O.

J. H.

J. H.

R. O.

J. H.

J. H.

R. O.

Charles D.

J. H.

R. O.

J. H.

J. H.

R. O.

G. C.

J. H.

R. O.

J. H.

J. H.

R. O.

J. H.

J. H.

R. O.

J. H.

J. H.

R. O.

J. H.

J. H.

R. O.

J. H.

J. H.

R. O.

J. H.

J. H.

R. O.

J. H.

J. H.

R. O.

J. H.

J. H.

R. O.

J. H.

J. H.

R. O.

El Rey Victor Manuel III en Francia

EL Rey de Italia acaba de hacer una visita al frente francés. Recorrió los campos de batalla de Verdún, Champagne, el Aisne y los territorios liberados de la región del Soma. Por todas partes su visita ha producido un gran entusiasmo entre los habitantes y las tropas. Esta visita tiene una importancia trascendental, porque sella en momentos graves y heroicos la amistad de las dos grandes hermanas latinas, y prepara para el porvenir una identidad de ideales basada en la fraternidad de recuerdos y de sufrimientos en la lucha por una gran causa. Son testimonio afectuoso de la satisfacción que el Rey-soldado ha sentido en esta visita sus bellas palabras de despedida al Presidente de la República Francesa:

"Al dejar el suelo de Francia, me es muy grato significar mis afectuosos pensamientos por la acogida tan cariñosa y cordial que durante este corto viaje me habeis hecho: vos, Señor Presidente, la nación francesa, y su valiente ejército. Con el corazón emocionado he recorrido los campos de batalla, en donde los soldados franceses han dado tantas pruebas del más alto heroísmo. He visitado los territorios nuevamente reunidos al suelo sagrado de Francia, y llevo una inolvidable impresión de las líneas de Verdún, en donde la tenaz resistencia francesa triunfó del asalto enemigo. Sobre las ásperas cimas de nuestros Alpes, y sobre el Carso lleno de emboscadas, luchan los soldados de Italia. Los soldados de Francia combaten contra el enemigo invasor de la patria. Unos y otros derraman su sangre generosa por la misma noble causa, y con su sangre sellan la íntima unión de nuestras naciones, a las cuales el destino reserva un porvenir glorioso de labor activa, armoniosa y paralela en los caminos de la civilización.

VICTOR MANUEL."

El Señor Presidente de la República Francesa contestó en los siguientes términos:

"Agradezco a Vuestra Majestad que haya tenido a bien devolver al ejército francés la visita que yo hice al valiente ejército italiano, del cual traje una impresión muy viva y profunda. En los tres días que V. M. ha pasado en nuestro frente, no le ha sido posible, naturalmente, recorrerlo por entero. He podido, sin embargo, mostrar sucesivamente a V. M. las bellas comunas de Alsacia, en donde habeis juzgado por vos mismo cuán grande y emocionante es la fidelidad de los habitantes. En el campo de batalla de Verdún habeis podido ver la medida de los magníficos éxitos que alcanzaron nuestras tropas. En las viejas ciudades de Reims, de Soissons, de Coucy, de Chauny, de Ham y de Noyon, habeis visto las devastaciones sistemáticas que han hecho nuestros enemigos: tríptico grandioso y doloroso, en donde se han fijado tres aspectos esenciales de la guerra que nuestros pueblos sostienen fraternalmente por el Derecho y por la Libertad. Francia guardará un recuerdo lleno de emoción y simpatía, del viaje que acaba de hacer Vuestra Majestad.

POINCARÉ."

La Muerte de un héroe

DESGRACIADAMENTE, se confirma la muerte del Capitán Jorge Guynemer, desaparecido desde el 11 del pasado Septiembre. Las últimas noticias que se tuvieron del famoso *As des As* (los aviadores militares

en Francia son popularmente designados con la palabra *As*, formada con la primera y última letra de *aviateurs*, y Guynemer era el primero entre los primeros) fueron las que dió su camarada el Teniente Bozon-Verduraz, como él, de la escuadrilla de las Cigüeñas, que lo acompañaba en su última excursión. Mientras que Guynemer se batía con un biplano alemán, él se lanzó al encuentro de cuatro monoplanos que se aproximaban al sitio del combate. Cuando, después de una corta escaramuza que resultó en que los monoplanos cambiaran de dirección, regresó el Teniente en busca de su jefe, no le encontró ya. Según

informes transmitidos a la Cruz Roja de Ginebra por la vía diplomática, el célebre aviador fué encontrado al Norte del cementerio de Ploescapelle, en la línea alemana de Ypres, muerto de un tiro en la cabeza. El cuerpo permanecía atado aún al asiento del aeroplano, que no tenía más desperfecto que una ala rota, lo cual hace presumir que, habiendo tenido lugar el combate a 4,600 metros de altura, al ser herido Guynemer, su aparato descendió vertiginosamente; pero aún tuvo fuerza para maniobrar, aminorando la velocidad e iniciando un *vol plané*, que hizo menos rápido el descenso. El infortunado aviador era sin duda el adversario más temible de la aviación alemana. Sus proezas eran a veces diarias, y ocasiones hubo en que en una sola excursión derribase dos y hasta tres máquinas enemigas.

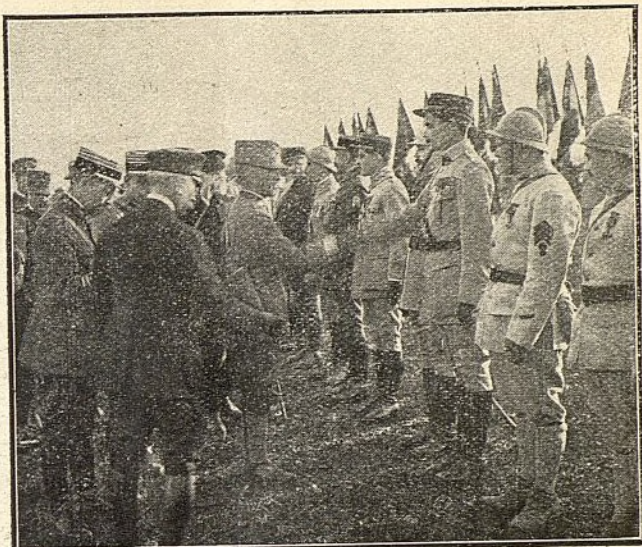
El 7, 8 y 9 de Julio últimos, descendió tres aeroplanos, lo cual elevó el número de sus éxitos a 46, 47 y 48 respectivamente. El 1.º de Agosto contaba ya con 50 combates victoriosos. Al ser elevado al rango de Oficial

de la Legión de Honor, fué citado en la Orden del Día del ejército en estos hermosos términos: "Oficial de mérito, piloto de combate tan hábil cuanto audaz. Ha prestado al país notabilísimos servicios, tanto por el número de sus victorias cuanto por el ejemplo diario de su ardor patriótico siempre igual, y de su maestría cada día mayor. Sin importarle el peligro, por su método y la precisión de sus maniobras, ha llegado a ser para el enemigo el adversario más temible. El 28 de Mayo de 1917 ha llevado a cabo una de sus más brillantes proezas, derribando en un minuto tan sólo, dos aviones enemigos, y alcanzando el propio día dos nuevas victorias más. Por todas estas hazañas contribuye a exaltar el valor y el entusiasmo de aquellos que desde las trincheras son testigos de sus triunfos. Lleva derribados 45 aeroplanos, cuenta con 25 citaciones, y ha sido herido dos veces." Después de leer este relato de heroísmo, se comprende el duelo que produce la desaparición del joven y heroico aviador francés.





EN UNA TRINCHERA EN LOS VOSGOS.



CONDECORANDO OFICIALES Y SOLDADOS.



UNA VISITA A LAS TROPAS.



EN NOYON, LA CIUDAD LIBERADA.



EN LAS RUINAS DEL CASTILLO DE COUCY.



EN LA REGIÓN DEL AINE.

LA VISITA DEL REY DE ITALIA AL FRENTE FRANCÉS



En la Marne. — El Generalísimo Pétain pasa una revista

PÁGINAS ITALIANAS

Las ofensivas de Agosto y Septiembre

LA ofensiva de Mayo, durante la cual las tropas italianas habían hecho el prodigio de escalar en un solo día el Monte Cucco y de conquistar una gran parte de las posiciones fortificadas entre la región del Plava y del Monte Santo, detúvose al Norte del Anhovo ante la primera línea adversaria, demasiado bien protegida por las alturas que constituían el segundo sis-

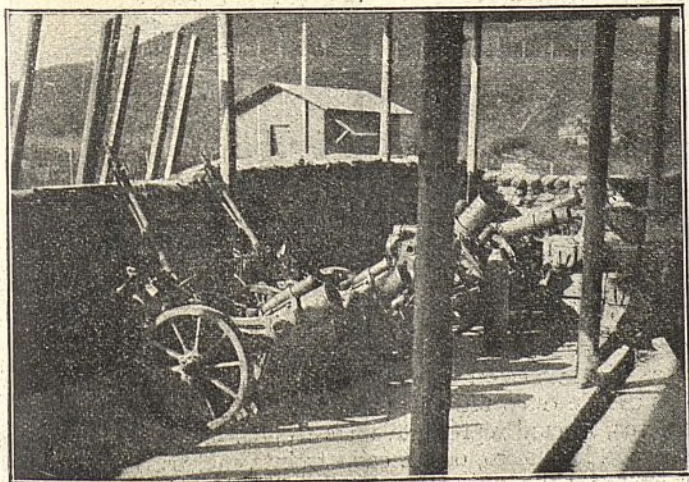
Tolmino, el Monte Santo y el Aussa, el cual habían transformado los austriacos en un formidable campo atrincherado. El comienzo de la gran batalla tuvo por fin lugar la tarde del 17 de Agosto, con acciones preliminares en algunos sectores del Isonzo medio; pero el tiro destructivo de la artillería para la preparación del ataque, desatóse solamente el día 18, maravilloso por su insuperada vio-



LANZÁNDOSE AL ASALTO.

tema defensivo. El Alto Mando italiano no pretendía arrojar al enemigo del Monte Santo ni de las pendientes orientales del Vodice, en donde se agrupaba, sin antes destruir las líneas de defensa de las crestas septentrionales de la altiplanicie de Bainsizza, que constituye la parte central del cuadrilátero comprendido entre el Isonzo, el

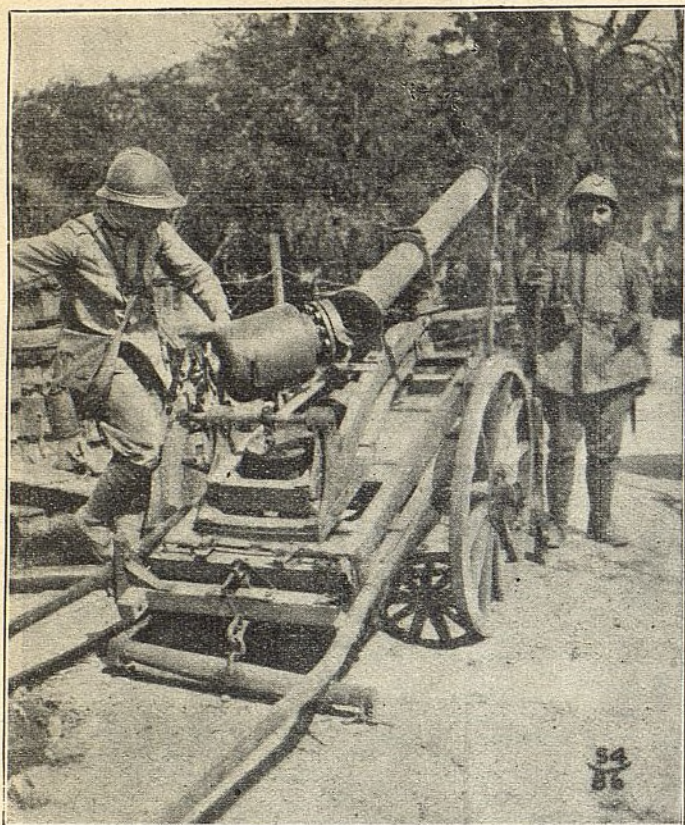
lencia y matemática precisión; mientras que numerosísimas aeronaves fulminaban a los grupos de tropas que procuraban defenderse entre las ruinas de sus atrinchamientos, y patrullas de valerosos exploradores llevaban a cabo reconocimientos en las brechas abiertas por nuestra artillería, que toda la noche del 19 bombardeó implacable



BOTIN DE GUERRA.

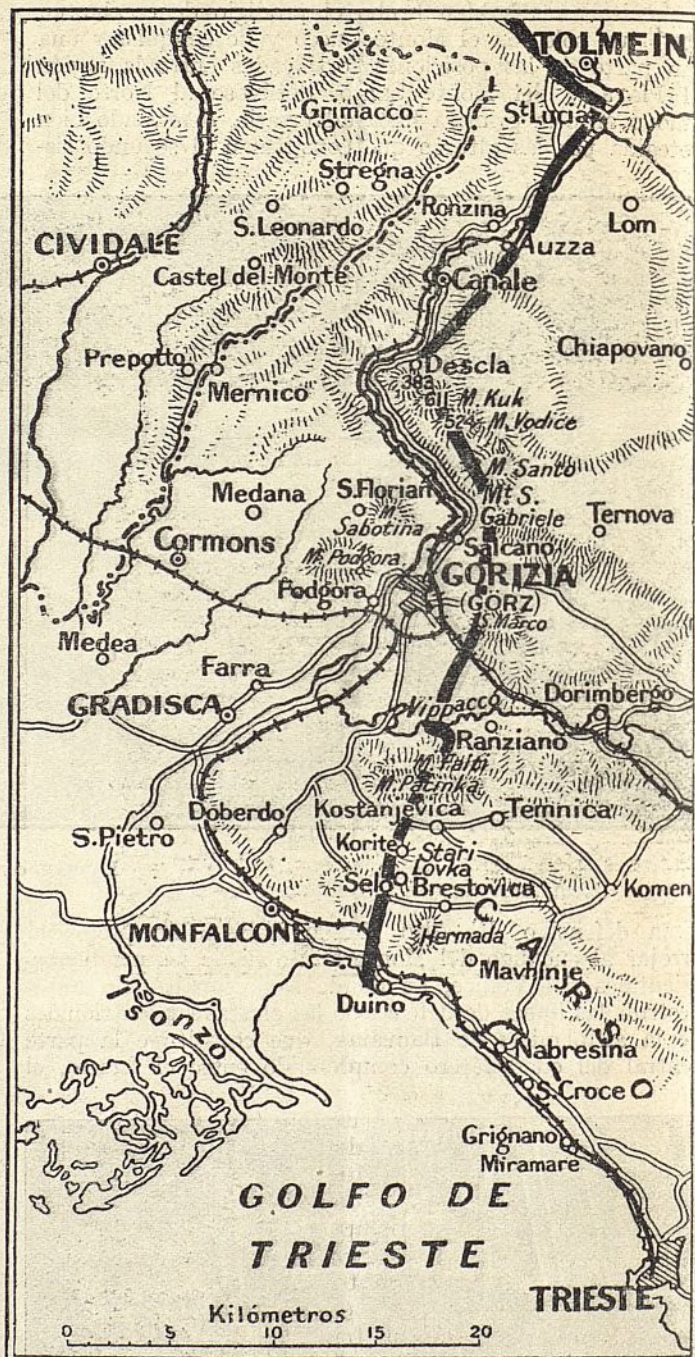


UNA TRINCHERA AUSTRIACA.

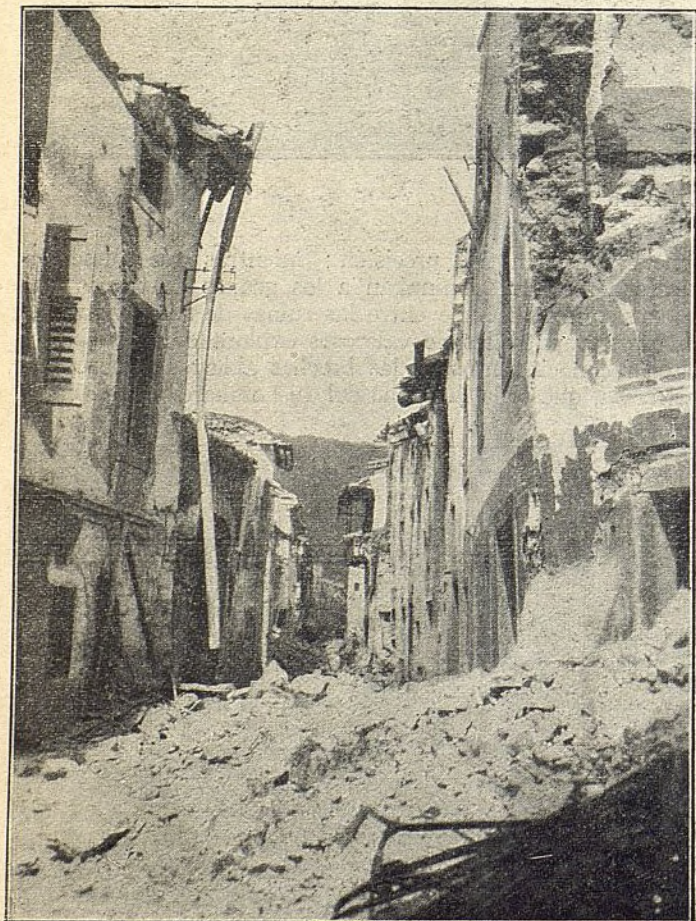


UN LANZA BOMBAS AUSTRIACO.

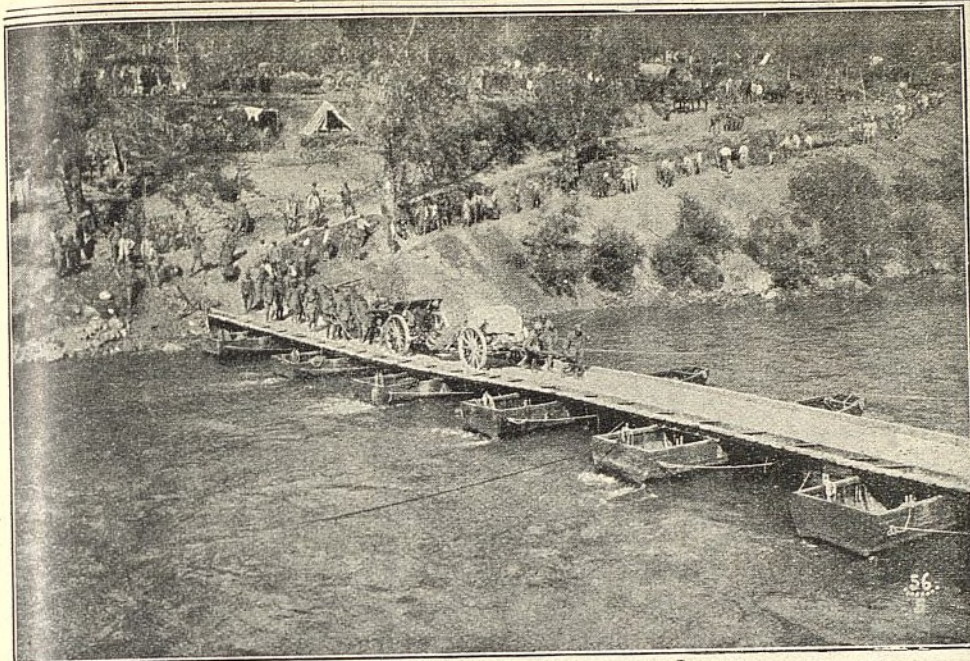
las defensas enemigas, haciendo vanas todas sus tentativas de repararlas o reforzarlas. En la misma noche, al Norte del Anovo, y superando dificultades inmensas, fueron lanzados bajo las continuas ráfagas de la artillería enemiga catorce puentes sobre el río Isonzo. Al amanecer del día 20, y en una extensión de 60 kilómetros de frente, lanzóse de improviso al asalto la infantería, que hasta entonces y en los diversos sectores había estado efectuando escaramuzas locales, según los planes del Mando Supremo, atacando



furiosamente al enemigo, que oponía una resistencia desesperada en cada palmo de terreno, sostenido por muchísimas ametralladoras y numerosos cañones. Desde la víspera de la acción se habían podido localizar cerca de dos mil de estos últimos, sobre un frente de unos 60 kilómetros, lo cual representa unas treinta piezas de artillería en cada kilómetro, o una cada treinta metros. Esto, naturalmente, sin contar los cañones que no habían podido ser vistos por los observadores aéreos, y que iban apareciendo



EN PAÍS LIBERADO.



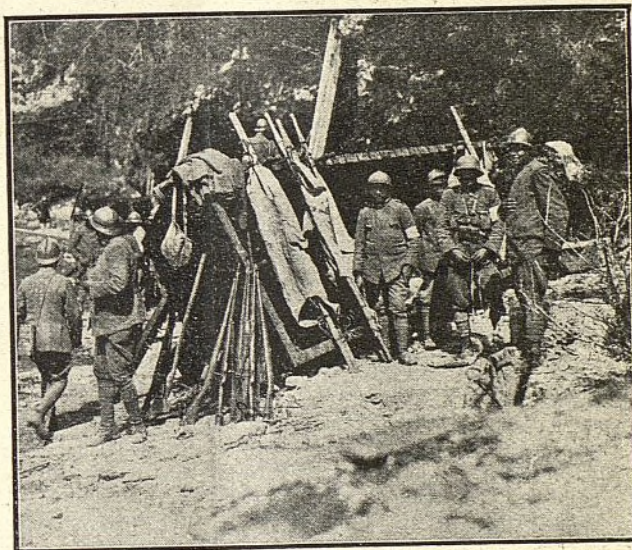
UNO DE LOS PUENTES ARROJADOS SOBRE EL ISONZO.

fuera de sus escondrijos a medida que se desarrollaba el combate. Las tropas del Segundo Ejército cruzaron los puentes superando con atravesarlos, bajo un fuego nutridísimo; la maravillosa bazarria de aquellos que los habían lanzado, y comenzaron a atacar la altiplanicie de Bainsizza. Dirigieron vigorosamente el asalto sobre el frente de Jenlik-Vrh, y mediante una maniobra de circunvalación, combinada con un ataque de frente, se apoderaron de las tres líneas defensivas del Semmer, Kobilek y Madoni, a pesar de la tenacísima oposición que encontraron. Esta fué una victoria preciosa para las armas italianas, cuyos resultados han sido y serán fatales para los austriacos, tanto en el orden militar como en cuanto a la moral de sus tropas.

Mientras que las tropas de



REFUERZOS RUMBO AL VODICE.



DESTACAMENTO CUIDANDO UN PUENTE DE BARCAS.

Tercer Ejército, en ataque demostrativo y de apoyo, ejercían grande presión sobre el frente enemigo y lograban que éste abandonase fuertes posiciones, como las del Sudeste del Dosso Faiti, que fué ocupada el 23, las tropas del Segundo Ejército al propio tiempo iniciaron el ataque contra las terribles defensas del Monte Santo, llegando el 24 a la cúspide, en donde plantaron el pabellón tricolor. Caído en poder de los soldados de Cadorna este baluarte importantísimo de la defensa, el cual los austriacos reputaban inexpugnable, el grueso de las fuerzas enemigas tocó retirada ante el empuje de los italianos, que llegaban, sin poder ser detenidos en su impetuoso asalto, hasta la altiplanicie de Bainsizza, dejando para proteger esta retirada en vigorosos combates de retaguardia numerosas ametralladoras y baterías ligeras,



AVANCE DE LA INFANTERÍA AL NORTE DEL MONTE ANHOVO DURANTE ESTA OFENSIVA

fuerzas que, sin embargo, no lograron detener el avance. La acción se había desarrollado en una área de seis a nueve kilómetros de profundidad en toda la línea de regiones muy ásperas, en las cuales a las dificultades naturales del terreno se agregaban las obras admirablemente organizadas para la defensa austriaca. El éxito italiano se debe a una sagaz y hábil combinación de choque y maniobra. Por la primera vez en este frente, desde la iniciación de la guerra, el problema para los jefes fué salir de las rígidas necesidades de la guerra de posición y lanzar sus tropas fuera de sus trincheras y redes de alambre, a combatir en campo abierto y a "volar" con maniobra audaz y rápida las posiciones, ayudando así al ataque del frente destinado a batir la tenaz resistencia del enemigo, el cual, amenazado por ambos flancos,



COLUMNA DE PRISIONEROS CAPTURADOS EN EL ALTO ISONZO.

Durante la ofensiva que relatamos, las tropas italianas capturaron cerca de 30,000 prisioneros, entre ellos 720 oficiales, se apoderaron de un centenar de cañones, algunos de ellos de gran calibre y muchos de calibre medio, además de numerosos morteros y ametralladoras, de un aeroplano intacto, de caballos, carros de transporte cargados de municiones y material de todas clases, así como de abundantes depósitos de víveres abandonados por el enemigo en su fuga, y los cuales fueron de grandísima ayuda para las tropas avanzadas, dada la dificultad del abastecimiento en aquella áspera y elevadísima zona.

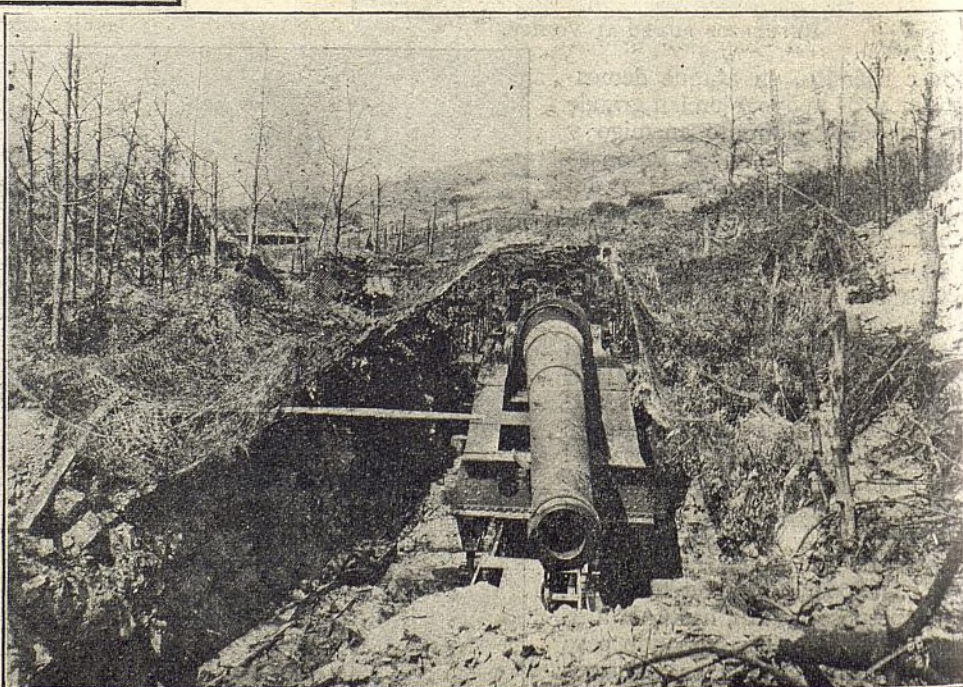
Esta es, descrita a grandes rasgos, la grandiosa maniobra que, por la audacia con que fué concebida, lo metódico de su preparación y la prontitud con que fué ejecutada, ha merecido los mayores elogios de los críticos militares de países neutrales que la presenciaron, debiendo aún el enemigo mismo reconocer la genialidad estratégica con que el Mando Superior preparó esta batalla que hizo dueño al ejército de la altiplanicie de Bainsizza.



HACIENDO UN CAMINO A LO LARGO DEL ISONZO.

defendíase desesperadamente, tratando de impedir el avance hacia la porción oriental del altiplano, ya conquistado en buena parte por el valor de las tropas asaltantes.

Los últimos días del mes de Agosto fueron empleados en reforzar las posiciones ocupadas, en tomar por medio de ataques parciales las que aún conservaba el enemigo hasta el día 30 en las pendientes del San Gabriele y en el valle del Brestovizza, y en mantener el contacto con el enemigo, que se había concentrado en poderosas segundas líneas, previamente organizadas, y en las cuales trataron de defenderse rudamente de las tropas victoriosas en la ardua y admirable batalla desde el Tolmino hasta el mar, cuyos efectos militares y morales sobre las tropas austriacas aún se están dejando sentir en sus filas en pleno mes de Septiembre.



UNA PIEZA DE ARTILLERÍA DE MARINA CUYOS TIROS SON DEMOLEDORES.

PÁGINAS ESPAÑOLAS Y LATINO-AMERICANAS

La Guerra vista desde España

DESPUÉS.

El año pasado visité el frente británico. Luego estuve en Inglaterra. Me llevaron a ver varios campamentos de prisioneros e internados alemanes y austriacos.

En todos ellos encontré gramáticas y diccionarios españoles. Cumpliendo órdenes recibidas, ignoro por qué conducto, prisioneros e internados dedicábanse a aprender el español.

— ¿Para qué hacen ustedes eso? — pregunté varias veces.

Y siempre me contestaron: "Para después de la guerra."

* * *

Poco a poco, la América ibérica va tomando partido por el Cuádruple Acuerdo europeo y la América del Norte. Una tras otra, y siguiendo diversos procedimientos diplomáticos, se pronuncian todas las naciones.

Puede calcularse que cuando la guerra acabe, la inmensa mayoría de los pueblos americanos de habla española habrán roto con Alemania.

Y pensemos en lo que esto significa. Es un mundo entero que se escapa al germanismo, que penetra en otra órbita, que se incorpora a una solidaridad.

Más en Alemania creen que el terreno perdido puede recobrase. Calculan que, antes del lustró, miles de pioneros comerciales e intelectuales se lanzarán por la selva hostil y abrirán caminos a azadonazos. Y esos pioneros están en los campamentos de internados y prisioneros de Inglaterra, Francia y Estados Unidos.

Para eso aprenden el idioma de Cervantes.

Hay que ganar la guerra. Conformes. Pero luego es preciso igualmente ganar la paz. Los ejércitos, las escuadras marítimas y aéreas no lo son todo.

Otros elementos de lucha sirven igualmente para lograr la victoria.

Después de las hostilidades a tiros, vendrán las hosti-

lidades a facturas, pedidos, memorandos y catálogos. No porque sean incruentas causarán menos estragos.

Hoy tienen los aliados una grande, inmensa, formidable, tentadora y única ocasión: Asia, Africa, América, Oceanía, son suyas. Establezcan en esas partes del globo posiciones comerciales inexpugnables, capaces de rechazar las tenaces embestidas del

comisionista de Teutonia. Estudien desde ahora los mercados y las clientelas. Abandonen las viejas rutinas perniciosas. Siembren amistades, influencias, cariños. Preocúpense de la prensa, de la escuela, de la misión agrícola, del intercambio universitario, de las líneas de navegación, de los consorcios bancarios, de la telegrafía sin hilos, de los cables, del correo, de las representaciones. Derramen esfuerzos, porque la tierra africana y la americana y la asiática acogerá



LIMA. PLAZA DE ARMAS. EN EL FONDO EL PALACIO NACIONAL.

esa semilla y devolverá ciento por uno.

* * *

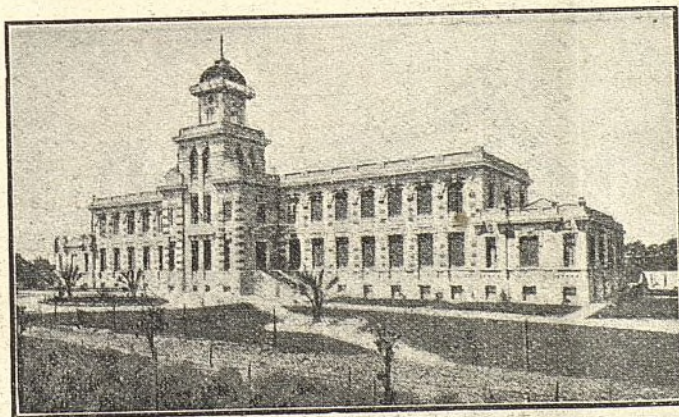
Yo creo que ambas guerras han de ser hechas paralelamente. La una no excluye la otra. Antes bien, se complementan y apoyan.

Los aliados deben volcar sobre Alemania todas las razas. Pueden hacerlo, porque a despecho de los submarinos reinan en los mares, y los mares son los que a la postre, en las contiendas largas de índole general, dan o quitan la victoria.

Piensen en ello los elementos directores de la coalición anti-germánica.

Utilicen los factores que se les vienen a las manos. No sean como las vírgenes fatuas de la Escritura. No

dejen que se apague la antorcha.



MONTEVIDEO. UNA ESCUELA.

Galvan Vidal

La actitud de la América del Sur

DE las naciones latinas de América, hasta ayer, nueve habían en realidad abrazado la causa aliada. Hoy el Perú y el Uruguay cortan sus relaciones con Alemania. Ambas Cámaras peruanas, reunidas en Lima para resolver sobre la moción presentada por el Ministro de Estado proponiendo esta ruptura de relaciones, la sancionaron con una mayoría de ciento cinco votos contra seis. El Ministro alemán recibió, como inmediata consecuencia, sus pasaportes. En Montevideo asimismo, por inmensas mayorías, la Cámara y el Senado decidieron la ruptura inmediata de las relaciones comerciales y diplomáticas. Una vez más, un Ministro alemán recibe sus pasaportes. El Gobierno argentino, ¿se inclinará a su vez ante la opinión nacional argentina manifestada por las decisiones casi unánimes de los representantes del pueblo?

¿Qué nos reservará el mañana? ¿Veremos al Continente americano unánime sostenedor de los principios que proclaman y defienden los aliados? ¿El mundo latino entero acabará por unirse en la Santa Cruzada? *Wait and see*, como dijo un famoso político inglés.

Paraguay asimismo comparte los sentimientos de las naciones sus hermanas y vecinas. Innumerables son las manifestaciones en que todas las clases sociales han hecho patente su simpatía a la causa de los aliados. Profesionistas, banqueros, industriales, prohombres de la política y del comercio, obreros modestos y patriotas, siéntense unidos por las mismas ideas y las mismas impresiones. Mucho nos admiraría si en plazo brevísimo el Gobierno paraguayo, haciéndose eco de la inmensa mayoría de la opinión, no diese un paso definitivo, como lo acababan de dar el Perú y el Uruguay. Entre las muchas manifestaciones de la opinión a que antes hemos hecho referencia, reseñaremos, aprovechando los datos del importante diario de Asunción, *La Tribuna*, la ceremonia que recientemente tuvo lugar en el Teatro Nacional de la capital del Paraguay. Orga-

nizada la festividad cívica por un comité de distinguidas personalidades, concurrió a ella lo más granado que encierra la bella metrópoli. Comprendía el programa alocuciones de los bien reputados tribunos, Señores Doctor Cecilio Bacz, ex-Presidente de la República; Dr. Manuel Domínguez, ex-Vice-Presidente de la República; Dr. Antolín Irala, Senador, Presidente del Partido Nacional republicano; Dr. Taboada, Director de *El Nacional*, y Dr. A. Lopez Decoud, Presidente del Comité Organizador. Asimismo, se tocaron los himnos de las naciones aliadas, los cuales fueron escuchados con religioso silencio y aplaudidos al finalizar con grande entusiasmo. En la plataforma presidencial se hallaron, además de los oradores antes mencionados, los siguientes caballeros: Emilio Aceval, ex-Presidente de la República; Daniel F. Mooney, Minis-

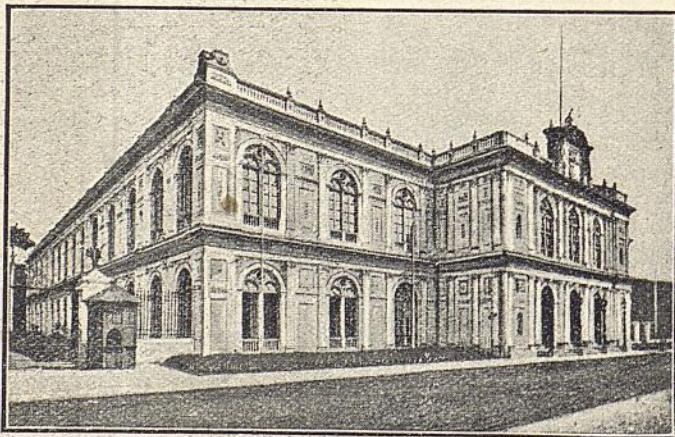
tro americano; Loiseleur de Lonchamps, Ministro francés; Cardoso de Oliveira, Ministro brasileño; Adolfo Rossi, Ministro de Italia; Francisco A. Oliver, Ministro de Inglaterra; Octavio de Lamar Páez, Ministro de Cuba; General Patricio A. Escobar; Dr. Ernes Velázquez, Presidente de la Cámara de Diputados; Senador Dr. Eusebio Ayala; Senador Belisario Rivarola, Director de *El Liberal*; Senador Dr. Eduardo López Moreira; Senador Enrique Solano López; Diputado Dr. Eusebio Velázquez; Diputado Ramón Torres; Rodney B. Croskey, del directorio del Banco Mercantil; Edmundo Tombeur, Gerente del Banco de la República; Dr. Vicente Rivarola, y otras personalidades. Lamentamos no

poder reproducir íntegras las piezas oratorias; pero darán idea de la elocuencia y belleza de todas ellas algunos de sus conceptos:

Los socialistas alemanes independientes han formulado las mismas acusaciones en sus manifestos. "El Imperio Germánico—dicen—ha sido conducido a esta guerra vergonzosa por el Kaiser, los militares y los impúdicos hombres de Estado que lo gobiernan. Ellos han lanzado nuestras tropas contra la Bélgica inocente y llenado de



MONTEVIDEO. PLAZA MATRIZ.



LIMA. MUSEO NACIONAL.



Foto Velazquez

[Asunción.]

SEÑOR DON EMILIO ACEVAL, EX-PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA, COMENDADOR DE LA LEGIÓN DE HONOR, QUIEN PRESIDÓ LA CEREMONIA QUE RELATAMOS.

oprobio a la nación alemana a los ojos del mundo civilizado. Son ellos los culpables de las escenas de canibalismo realizadas en Flanders, el Brabante, la Alsacia y la Lorena. Ellos han cubierto a nuestra patria de una deshonra imborrable por las mutilaciones y asesinatos de mujeres, viejos y niños, así en tierra como en el mar. . . . Por eso hacemos un llamado a nuestros camaradas y compatriotas para empeñarnos en liberrar a Alemania para siempre del militarismo prusiano y de la dominación capitalista. . . . (Emilio Gott, Mamdisdorf, Karl, Bernstein, Schwabe, Ochs, Schuster, etc.)

(Del discurso del Dr. Cecilio Baz.)

"Hace cuarenta años Castelar predijo el inmenso mal que el militarismo causaría en Alemania. El gran orador decía que con el sistema prusiano la patria de Kent ya no sería lo que fué en otro tiempo, *la Sibila inmortal de las ideas*. . . .

Y nosotros, deseando la victoria de los aliados, no podemos querer la destrucción de la bella raza pensadora que volverá a ser la Alemania sibilina; pero es indudable que la civilización cristiana tiene interés en la ruina del militarismo prusiano. No puede, no debe ser estable lo que violenta y subleva, lo que agravia y ofende. Al reinado de la violencia, que es desequilibrio, siempre se opusieron las leyes de la estática que rigen a la historia.

Y psicólogo lamentable es quien abusó de la estrategia del terror sin tener en cuenta para nada la piedad y la justicia. . . . (Del discurso del Dr. Manuel Domínguez.)

"En presencia de esta grandiosa lucha que conmueve el mundo, no podíamos nosotros permanecer indiferentes.

Y mucho más si pensamos, que si se guerrea en los campos de batalla, también están en cuerpo a cuerpo sangriento, dos culturas, dos moralidades, dos grupos de intereses contrapuestos, dos organizaciones, dos grandes defensores de tradiciones históricas, de manifestaciones excelsas del pensamiento.

Aquí estamos, señores, los que sentimos en el alma las palpitaciones del alma de los galos, los que gozamos íntimamente con los reflejos luminosos de la libertad de la libre Inglaterra, los que sufrimos con el desgarramiento belga como laceraciones de la propia

carne, los que amamos las poéticas luminosidades del alma luminosa de la Italia gentil, los que en paz nos agrupamos del lado de los que creemos los más desinteresados y románticos campeones de la causa de la civilización y de la humanidad.

Y más aún. Cuando vemos extenderse los ardores de la lucha en nuestra América, no podemos menos que palpar de intensa simpatía e ir de corazón y de sentimiento a consagrar como un dogma, la justicia de la causa aliada. . . . (Del discurso del Dr. Eusebio Taboada.)

La campaña submarina sin restricciones, llevada a extremos inconcebibles, fué el guante férreo que el poderío germánico arrojó al mundo. "Cada pueblo decidirá la forma en que haya que contestar este desafío," dice el Presidente Wilson en su histórico Mensaje al Congreso. "La guerra submarina alemana es una guerra contra el comercio, contra la humanidad, una guerra contra todas las naciones." "El error contra el que vamos a combatir no es un error vulgar. Se trata de algo que afecta las mismas raíces de la vida humana."

La paz sólo era ya posible sobre la base del renunciamento a los más vitales derechos de la humanidad. No sería ya la paz, sino la sumisión. Porque la paz, la verdaderamente digna de este nombre, es sólo la que reposa en el respeto mutuo entre los Estados, en la observancia de la ley de las naciones, en el reconocimiento de derechos y deberes cuya vigencia se encuentra por encima de los intereses, de las conveniencias del momento. No de otro modo en la vida nacional la paz, la que engrandece y dignifica a los pueblos, sólo puede ser la que se funde en el imperio absoluto de las leyes, en el respeto a los derechos inalienables del ciudadano, en el control político libre y eficiente de las agrupaciones y de los individuos. Todas las demás formas de la paz son incompatibles con la personalidad humana, con lo que constituye la esencia misma de la civilización actual. "Yo opino—agrega el ilustre Presidente—que el derecho es algo más precioso que la paz." Y en esta frase, que quedará en la historia entre las más sublimes que brotaron de labios humanos, puede concretarse la explicación de la actitud norteamericana. Y, generalizando, es también el altísimo principio que ella expresa, el

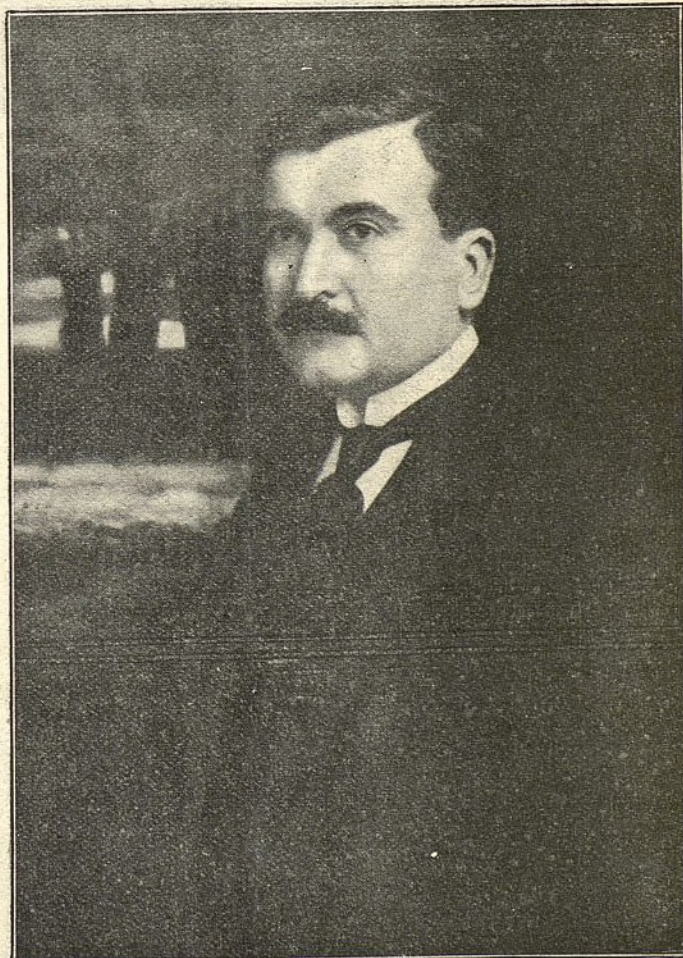


Foto Rembrandt

[Asunción.]

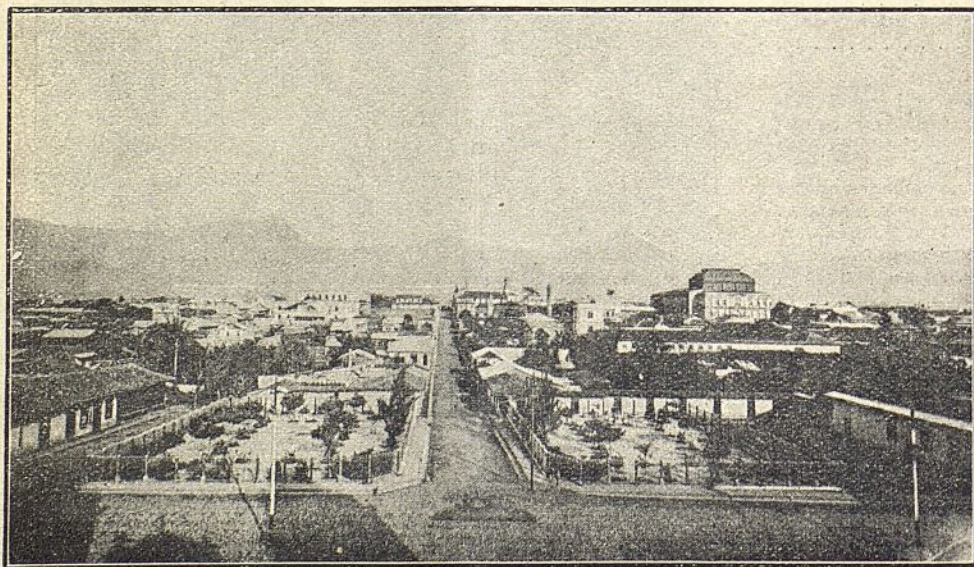
SEÑOR DR. DON ANTOLÍN IRALA, EX-MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES Y ACTUAL PROFESOR DE DERECHO INTERNACIONAL EN LA UNIVERSIDAD DE ASUNCIÓN.



Foto E. Fratta

[Asunción.]

Señal la revista "América Latina" de Londres
E. S. S.



SAN JOSÉ, CAPITAL DE COSTA RICA, PAÍS LATINO-AMERICANO QUE ACABA DE ROMPER
 SUS RELACIONES CON ALEMANIA.



El Sr. Dr. Don Manuel Gondra, ex-
 Presidente de la República, Ministro de
 Negocios Extranjeros en los últimos cuatro
 años, Comendador de la Legión de Honor,
 Presidente de honor del Comité que organizó
 la demostración *pro-aliados* que reseñamos.

Ha sido uno de los sostenedores de la
 idea de que el porvenir de las naciones de
 América en esta contienda está íntimamente
 ligado a la victoria de la causa aliada.



que anima a los pueblos todos que, frente
 a los Imperios Centrales, han jugado los
 dados de su destino en la partida decisiva
 de la más cruenta de las guerras.

Porque creyó que "el derecho es algo
 más precioso que la paz," Bélgica selló de
 púrpura, con la oblación generosa de su
 sangre, el prólogo salvaje de la lucha, y
 entregó la opulencia de sus ciudades ad-
 mirables y de sus campiñas ubérrimas al
 hierro y al fuego de las avalanchas
 invasoras.

Porque creyó que el derecho es algo
 más precioso que la paz, Francia, vocero
 de todas las fraternidades, maestra de
 todos los idealismos, profeta de todos los
 advenimientos, cerebro y brazo de todas
 las revelaciones, paladín y mártir de todas
 las causas grandes y de todas las causas
 bellas; Francia, a cuyo solo nombre se
 yerguen, en un impulso irresistible de
 admiración y de entusiasmo, las frentes
 de todos los hombres libres de la tierra,
 sorprendida por la guerra en medio de sus
 ensueños de hermandad universal, de un
 "devenir" superior, por desgracia todavía
 lejana, de la especie humana, fundió en un
 minuto decisivo todas sus energías en el
 milagro sublime de la "unión sagrada," y
 marchó a la gloria y a la muerte con el
 mismo paso seguro con que sus legiones
 escalaron todas las cumbres del heroísmo
 en veinte siglos de historia. Y nunca
 como en el caso de Francia se identificaron
 tan esencialmente el derecho de la legítima
 defensa y la defensa del derecho en su más
 alto significado.

Porque creyó que el derecho está por
 encima de la paz, Inglaterra, la tierra
 clásica de la libertad y la justicia, asilo
 de los perseguidos de todos los tiempos y
 de todos los países, mensajera de la civili-
 zación y el bienestar en todas las latitudes

del planeta, acudió al grito de la nación mártir, hizo buena la palabra solemnemente empeñada, cubriendo los mares con la red de acero de sus acorazados, e improvisando, en un ejemplo único de energía sobrehumana, sus admirables ejércitos ciudadanos.

Y con ellas, Italia, madre de la civilización, solar ilustre de esta nuestra estirpe latina, a la que hoy más que nunca nos enorgullemos de pertenecer, maestra gloriosa que inició el alborar del RENACIMIENTO, con el genio de sus artistas y de sus sabios, tras la larga y oscura noche de la Edad Media, Italia, que después de haber ligado su nombre, con Colón, al descubrimiento del Nuevo Mundo, toma hoy parte preponderante en su desarrollo, con el esfuerzo de millones de sus hijos que conviven nuestra vida y nos prestan el apoyo de su inteligencia y de su brazo en la obra de la civilización y del progreso.

Y con ellas, la "santa Rusia," que acaba de dar a la historia una de sus páginas más prodigiosas, y que antes de tener la libertad para sí, supo, en un presentimiento genial, defender la libertad del mundo con la sangre de millones de bravos.

Y con ellas, Serbia, heroína y mártir; Portugal, el país hidalgo y romanesco, patria de argonautas y conquistadores, que dividieron con nuestros titánicos antepasados españoles el imperio de los mares ignotos y de las tierras fabulosas.

Y finalmente, porque creen que el derecho es algo más precioso que la paz, los Estados Unidos entran en la guerra (Del discurso del Dr. Antolin Irala.)

(Hemos recibido de Quito el siguiente artículo, que con todo gusto a nuestra vez publicamos.)

Un rasgo de conciencia histórica El Ecuador ante la guerra

¿POR QUÉ DEBE EL ECUADOR ENTRAR EN LA GUERRA?

Dedicado este escrito a un periódico local, lo publica, en señal de franca adhesión y simpatía, un grupo de amigos de la causa de los aliados, lleno de entusiasmo, de sinceridad y de fe.

Lo publica, y espera que la prensa ecuatoriana y de América, y todos cuantos mantengan aún, en medio del tremendo fragor de esta batalla mundial, viva en la conciencia la voz de la justicia y del derecho, no de dejar pasar, desadvertidas, las inquietudes de nuestro compañero. Pues, en verdad, lo único que tiene valor, espiritualmente, en esta hora máxima de la historia del mundo, que dice Luis Araquistain, son los problemas del porvenir. — L. E.

LOS periódicos publican un cablegrama de París a Manuel J. Calle. Redactado por unos cuantos ecuatorianos fervorosos — presididos por el ilustre Miguel Valverde, — solicita la colaboración del escritor, del patriota y del liberal, en la magna obra de propaganda a favor de los aliados. Es hoy un momento de inminencia trágica, ante el cual los mundos se hallan temblando de vértigo, y es necesario que la indiferencia muera hasta en los últimos rincones de la tierra!

A través de las vivas llamaradas que abrasan el horizonte europeo, se transparenta — mayormente para espíritus como aquellos que han redactado el cablegrama — el porvenir, los intereses futuros del mundo. Así, los más pequeños — que somos los únicos que hemos quedado de espectadores de este gran drama, — como los grandes pueblos, no podemos seguir indiferentes. Una razón ética, un poderoso impulso moral nos mete en la contienda general, siquiera espiritualmente.

Y es que esta espantosa guerra, sin paralelo en toda la historia milenaria del Universo, no es tan sólo una guerra de naciones, sino una desgracia del mundo. Indiferencia para la guerra sería indiferencia para con la desgracia: esto sería inmoral, y lo inmoral se llama crimen!

Hace menos de dos años, un grupo de españoles eminentes — lo mejor acaso de lo que de intelectual tiene España — publicaba un manifiesto, vibrante, magnífico, declarándose, "con plenitud de corazón y de juicio, como españoles y como hombres," que eran, "solidarios de la

causa de los aliados, en cuanto ella representa los ideales de la justicia."

En él se ponía de relieve "el apocamiento de los políticos responsables," por cuya causa España quedaba como relegada en el gran conflicto. Y hoy, tres poderosos espíritus — de los cuales uno firmaba en el "Manifiesto" — suben a la tribuna para hablar a las masas de la importancia de la guerra y de la intromisión de España en ella, a favor de los aliados.

En la República Argentina se forman, en los actuales momentos, mítings colosales pidiendo la guerra. Cuba y Guatemala están en ella. Wilson es ciudadano del mundo . . .

Pero nuestro pueblo, fiel todavía a un concepto de neutralidad exagerada — que no es sino un erróneo juicio que le han dado sobre la guerra — y a su propio indiferentismo tradicional, sigue mirando tranquilamente la catástrofe, y sintiendo con excepcional resignación sus espantosas consecuencias, sin un grito de protesta, sin un impulso, sin una nota de indignación. Y en este sopor, en esta tristeza funeral de la conciencia nacional, la voz de esos ardientes ecuatorianos viene a sonar como un cañonazo.

¡El Ecuador a la Guerra!

Los países aliados luchan por la hegemonía moral del mundo; por la razón, por la cultura y por los hombres. Y el Ecuador no puede ser indiferente a los dictados de la ética. Luchará con los países aliados; porque ellos, decimos, representan, a la hora actual, los más caros intereses de la moral humana; y porque tras el espanto de las batallas y el horror de la muerte, nos señala los destinos futuros del Universo. Todos estamos, más o menos, en contacto con la guerra; sufrimos sus consecuencias, y sufriremos las que nos deje al acabar. Pero si, soportando como estamos tales consecuencias, permanecemos aferrados a una neutralidad estúpida — siquiera espiritualmente, — durante todo el lapso de la conflagración, después no tendremos derecho a la paz; porque nada hemos hecho para que nos venga.

Vamos hacia la guerra. Un deber supremo de acendrado americanismo nos detiene; pero por encima de América, de un fragmento de América, está todo el mundo, la humanidad entera!

¿Pero cómo entrar de protagonistas en tan colosal escena, sin sentirse mediocres, inútiles? He aquí el convencimiento fatal de la insuficiencia, ante la magnitud del peligro. Somos unos testigos con tan buena voluntad de justicia; pero, desgraciadamente, sin elementos para imponerla. ¿Qué puede hacer un desvalido ante el terrible espectáculo de un formidable bandido batiéndose con un su semejante? ¿Resignarse con el espectáculo? Tampoco. Es necesario gritar al mundo la injusticia del ataque y la razón de la víctima. Lo repetimos: pasamos por un instante que es la plenitud de una gran crisis histórica, y no podemos fingirnos desatentos sin sentirnos directamente responsables. Llevamos para mañana la conciencia de nuestra conducta, durante esta desgracia universal. No queremos que se nos acuse de pueblo sin conciencia histórica, sin moral humana. La protesta es también una expresión dinámica de convencimiento, de sensibilidad. El Ecuador debe protestar, y lanzar a la faz del mundo su decisión en los actuales momentos. Que no pese más tarde sobre él la tremenda responsabilidad histórica, que la rigurosa neutralidad y la cobardía le puedan acarrear.

Vamos a la guerra

¿No es el Sr. Don Manuel J. Calle quien debe comenzar esta campaña con su propia, ilustre firma al pie de un Manifiesto, por lo menos, como el de los intelectuales españoles, hace dos años?

O. E. R.

QUITO, ECUADOR, 1917.

PÁGINAS BELGAS

La política del General von Bissing en Bélgica

II.

YA hemos examinado en un artículo anterior las diversas razones que el General von Bissing tuvo al querer a todo trance conservar Bélgica para el Imperio, y cómo los pan-germanistas alemanes explotan, desde este punto de vista, el llamado "testamento" del ex-Gobernador General de Bélgica invadida.

Más estas consideraciones no agotan la materia. El documento encierra asimismo como conclusión, una defensa en favor de las medidas tomadas por la administración alemana en el pasado y ciertos consejos para el porvenir. Como el sucesor de von Bissing, von Falkenhausen, ha declarado su deseo de seguir el camino trazado por su antecesor, pudiera resultar interesante examinar más de cerca esta parte de la memoria.

Se impone antes hacer una observación. Por más que la creencia popular lo afirme, von Bissing no fué nunca partidario de la doctrina del "puño de hierro." Antes, por el contrario, con frecuencia se vió acusado por los magnates del capitalismo en Alemania de haber autorizado el avituallamiento del país, de haber querido conciliarse a los flamencos, y de haber tenido ciertos miramientos para con el alto clero belga, particularmente con el Cardenal Mercier. En su carta al diputado Striesman lo explica claramente: "Toda mi política, tal como la vengo desarrollando desde hace más de dos años en Bélgica, está inspirada en estas ideas de porvenir" (es decir, en el deseo de quedarse con el país pasada la guerra y preparar su germanización). "A menudo se me ha reprochado esta política, oponiéndole la política de la mano de hierro como la única eficaz. Esto no obstante, he tratado, en silencio, de crear vínculos, y si bien en el curso de los acontecimientos estos vínculos se han visto a menudo rotos, después de todo, algo queda de ellos; y estos restos continúan existiendo en secreto. Sus frutos serán cosechados tan pronto como Alemania pueda pronunciar la enérgica palabra de conquista, de suerte que con Bélgica ganaremos la reparación de los

numerosos sacrificios consentidos, y podremos crear las seguridades que nos son necesarias en lo futuro."

"Es así como he dirigido y llevado a término mi política flamenca. La misma política que he seguido en materia eclesiástica, con gran prudencia, con sabia moderación. Con mayor facilidad habría triunfado si hubiera querido encender un *Kulturkampf*, pero es menester contar con la Iglesia si deseamos un día introducir en Bélgica los métodos y la actividad alemanes."

Más que de un verdugo, es éste el lenguaje de un diplomático. Pero entonces, ¿cómo explicar los crímenes abominables con que la administración alemana se ha manchado las manos en Bélgica? ¿Cómo explicar el régimen de terror que el país ha sufrido, las deportaciones, el trabajo forzado impuesto por el invasor a la población industrial?

No hay que perder de vista que el Gobernador General alemán no es el único mandatario en Bélgica. Está, es cierto, a la cabeza de la administración civil, y debe asumir en gran parte la responsabilidad de las medidas de orden económico y de organización interior. Mas, por cuanto se refiere al régimen militar, trabajos forzados, tribunales extraordinarios, policía secreta, etc., el Jefe del Estado-Mayor, von Sauberzweig, es el verdadero dictador del país. Este personaje sólo recibe órdenes del Estado-Mayor alemán, y, en caso de conflicto con la administración civil, el Emperador es la única autoridad calificada para zanjar la diferencia. Fué von Sauberzweig y no von Bissing, no lo olvidemos, quien firmó el decreto en que se ordenaron las primeras deportaciones. Es a él, asimismo, más bien que al Gobernador General, a quien debe imputarse la muerte de Miss Cavell y el abominable

régimen de inquisición que prevalece en el país. Es el jefe de la policía secreta, el poderoso protector de los agentes provocadores, el autor de las altas obras del Imperio germano en Bélgica.

Y no es que trate yo de "blanquear" la personalidad de von Bissing, pero es lo cierto que si su influencia ha



CELEBRACIÓN DEL CUMPLEAÑOS DEL REY ALBERTO EN UNA IGLESIA CERCA DEL FRENTE DE BATALLA.

sido nefasta para Bélgica, su actitud, con todo, no corresponde con la que le atribuye la imaginación popular. No es, como se ha dicho, el digno sucesor del "Duque de sangre," nada hay que recuerde en él al rudo sanguinario. Deseoso ante todo de conservar Bélgica para Alemania, se dió perfecta cuenta de que la violencia sola no podía domeñar jamás el patriotismo del pueblo belga. Comprendió que para lograrlo, Alemania tenía que crear en Bélgica, si era preciso, alianzas suficientemente poderosas para dividir el bloque patriótico.

En las conclusiones del "testamento," el autor hace esta pregunta con una franqueza extraordinaria: "¿Con quién debemos ligarnos después de la guerra a fin de afirmar nuestra autoridad en el país?"

¿Con el Rey Alberto o con su Gobierno? No hay que pensar en ello. Debemos renunciar a la esperanza de llegar nunca a hacer las paces con el Rey, o con su Gobierno. Es menester, por tanto, resignarnos a destronarle. El paso es desagradable, porque constituye un ataque al principio dinástico y porque ello nos creará, en el extranjero, un enemigo irreconciliable. Pero es uno de los inconvenientes inevitables de la presente situación. El derecho invocado en repetidas ocasiones ¿no ha dicho Maquiavelo que cuando no ha dicho un Estado, resuelve soberano, aun cuando fuese men-

Esta frase pinta bien al personaje. Von Bissing es adversario de la violencia cuando considera que la intriga puede lograr mejores resultados; pero en todos los demás casos da plena razón a sus cómplices de la *Kommandantur*, y está dispuesto a asociarse a sus crímenes.

Es sobre todo su política flamenca lo que ha distinguido la administración de von Bissing. Al suceder, en 1.º de Diciembre de 1914, al Mariscal von der Goltz, dedicó en un principio a excitar a los habitantes contra los

Hommage

aux
Glorieux Martyrs de Tamines

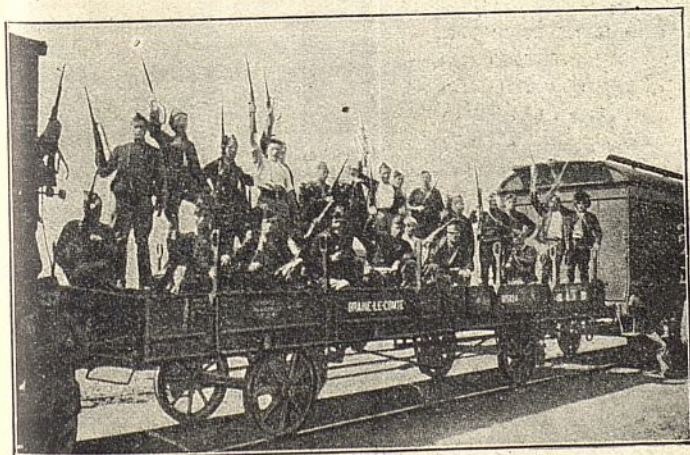
tombés dans la Journée du 20 Août 1914

[illegible]

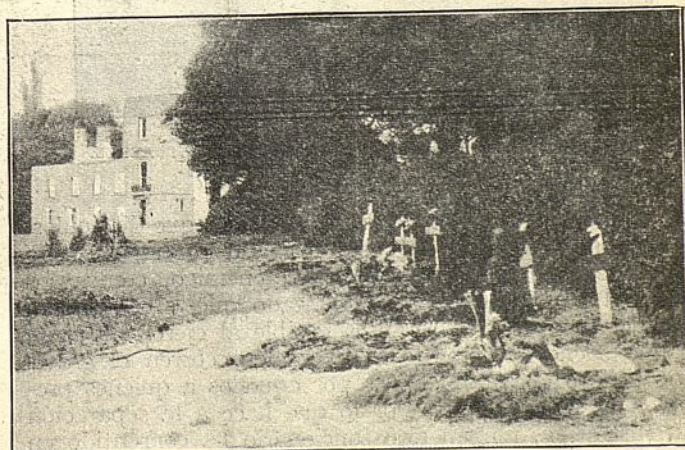
PIADOSO HOMENAJE A LAS VÍCTIMAS DE TÁMINES.

trató de reformar la Universidad de Gante conforme al ideal de los *flamencófilos*; provocó la fundación del Consejo de Flandes y las labores de sus respectivos delegados en Berlín, y finalmente acababa de preparar la separación administrativa del país en dos zonas que tuvieran por capitales respectivas a Bruselas y Namur, cuando la muerte vino a salvarle del desprecio total de sus administrados.

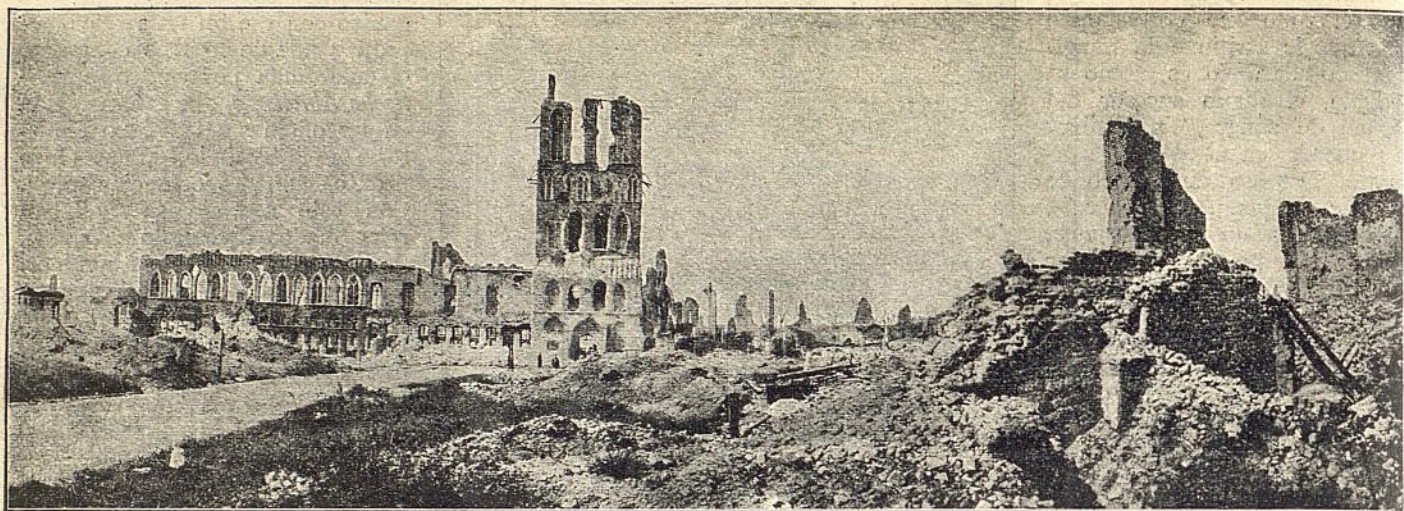
Huelga insistir sobre la resistencia que se hace a estas fracasadas combinaciones fomentadas por la prensa que el *Vlämische Büro* inspira y subvenciona. Todos aquellos que, de un modo o de otro, están autorizados para hablar en nombre del movimiento flamenco, han protestado públicamente contra la "reforma" de la Universidad de Gante,



EL REGIMIENTO DE GUÍAS PARTIENDO HACIA EL FRENTE EN AGOSTO
DE 1914 A DETENER AL INVASOR.



LA INVASIÓN FUÉ IMPLACABLE.



UNA VISTA PANORÁMICA DE YPRES TOMADA EL MES DE SEPTIEMBRE ÚLTIMO.



EL DISTINGUIDO ESCRITOR BELGA EMILE CAMMAERTS.

que cuenta actualmente con más profesores que discípulos. El "Consejo de Flandes" está formado por un pequeño grupo de degenerados, vendidos al enemigo, contra los cuales el pueblo se halla tan irritado que, si no toman precauciones y siguen lo antes posible al ejército alemán cuando suene la hora de la liberación, corren el gravísimo peligro de ser linchados por aquellos a quienes pretenden hoy representar. Por lo que hace a la separación administrativa, ningún alto funcionario ha consentido en someterse a ella; sólo valiéndose de los más absurdos nombramientos podrán los alemanes realizar semejante proyecto, pero sólo sobre el papel. Von Bissing confiesa

lo difícil que es desarrollar su maniobra, al advertir a sus compatriotas en el citado "testamento," el peligro que representaría ver tal cuestión con demasiado optimismo. "Lograda la conquista," declara, "los flamencos se alegrarían de verse libres de la tiranía valona; pero sería peligroso acordarles la autonomía. Será menester continuar, durante años, el régimen actual de dictadura, a fin de implantar la autoridad alemana. "Lo cual equivale a decir, en suma, que sólo la tiranía podrá preparar a los flamencos para probar el goce de la liberación.

En el pasaje de la carta que dirigió a Stresemann, y que ya citamos antes, el ex-Gobernador hace igualmente alusión a la moderación con que ha tratado a la Iglesia. Juzgando a los católicos belgas según las normas del Centro alemán, había, en efecto, esperado encontrar entre ellos un apoyo poderoso, sobre todo en Flandes. Creyó que conciliando a la Iglesia con los círculos conservadores, podría encontrar en su seno una ayuda valiosa. La actitud patriótica e irreconciliable del clero belga, desde el Cardenal Mercier hasta el último cura de provincia, debe haber sido una de sus más amargas decepciones.

No hay duda de que el fracaso de la política de von Bissing se debe, sobre todo, al patriotismo de los belgas, y muy particularmente a la actitud enérgica adoptada por los jefes del movimiento flamenco y por el alto clero.



UN SACERDOTE BELGA AUXILIA A UN HERIDO ALEMÁN.

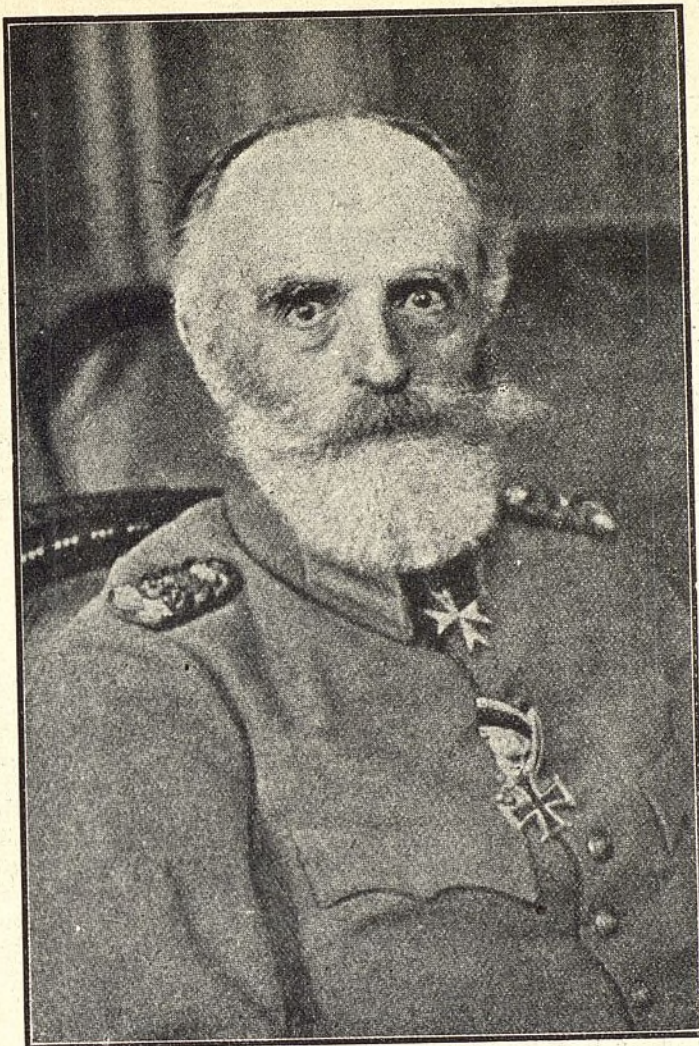
Pero se debe también (conviene hacer hincapié sobre el particular) a las medidas que las mismas autoridades alemanas han venido tomando.

No hablaré de los civiles asesinados, de las aldeas saqueadas, ni de las iglesias profanadas y los prelados martirizados durante las primeras semanas de la invasión, bien que es menester no olvidar que el recuerdo de los horrores cometidos en Lovaina, en Malinas, en Termonde, Aerschot, ciudades flamencas y católicas, se conserva aún latente en el seno de las masas. Me limitaré a señalar un incidente típico observado, en Noviembre próximo pasado, con motivo de la inauguración de la nueva Universidad de Gante. El Gobernador se propuso dar a dicha ceremonia el mayor esplendor posible. Desembarcó, pues, con gran pompa, por la estación principal, y formóse un cortejo para escoltarle hasta la Universidad, donde había de ser recibido por el nuevo cuerpo docente. La suerte quiso que el tal cortejo se cruzara, en la avenida principal de la ciudad, con el primer convoy de deportados, que los soldados alemanes, fusil en mano, conducían a la estación. Los

habitantes, agrupados en las aceras para presenciar la entrada solemne del Gobernador a la ciudad, no tardaron en sacar ciertas conclusiones de esta lección de cosas. Este incidente, insignificante en apariencia, redujo a la nada todos los esfuerzos que durante meses la Administración alemana había venido haciendo por captarse las simpatías de los flamencos. ¿Qué valor podían atribuir a las manifestaciones pseudo-afectuosas de sus amigos de allende el Rhin, a su ahinco aparente de favorecer "la liberación intelectual," cuando el mismo día, a la misma hora, en que esos sentimientos iban a afirmarse con esplendor, sus pretendidos aliados arrancaban de sus hogares a hombres inofensivos para reducirlos a la esclavitud?

En cuanto al punto de vista religioso, sucedió lo mismo. Es verdad que von Bissing jamás desaprovechó la ocasión de manifestar el respeto que le inspiraba la Iglesia, y que en sus comunicaciones con el alto clero, dió siempre pruebas de cierta moderación. Pero, a la hora misma en que el Gobernador se esforzaba por atraerse a los católicos belgas, éstos se veían despiadadamente perseguidos por la policía secreta alemana y condenados a penas extremadamente severas.

El peor enemigo de la política de von Bissing fué von Sauberzweig. La violencia y la astucia no pueden caminar nunca de acuerdo. La una destruye en una hora, lo que la



GENERAL FALKENHAUSEN, ACTUAL GOBERNADOR ALEMÁN EN BÉLGICA.

otra construye y combina durante meses. Es la alianza del lobo y de la zorra. Von Bissing habría sin duda querido acordar más favores y perdonar mayor número de condenados, pero se lo impedían las autoridades militares. Él, personalmente, era enemigo de las deportaciones que habían de sembrar un odio vivo e inextinguible; pero tampoco en ese sentido se hacía caso de su opinión. Deseoso de quedarse con Bélgica, de preparar desde ahora su germanización y crearse aliados en el país, von Bissing tenía necesariamente que ser adversario de las medidas crueles y vejatorias que, sin ningún beneficio para el Imperio, habían de hacer imposible todo acercamiento entre conquistadores y conquistados. No había contado con la "mano de hierro" ciega y brutal que hiere a quien place y cuando le place, y que no reconoce ninguna fuerza moral.

El había venido, según su propia expresión, "a curar las heridas del país." No logró sino acabar de envenenarlas.

Ernst Caiman

DE acuerdo con un cálculo hecho por el escritor alemán Doctor Ganghofer, publicado en el *Münchener Neueste Nachrichten*, el costo de las materias primas de que Alemania se ha apoderado en Bélgica hasta mediados de 1915, junto con el valor de las plantas de maquinarias desmontadas y transportadas fuera del país, ascendía a dos millones de francos. Ya hasta antes de Diciembre de 1914, Alemania había obtenido de las provincias y ciudades belgas sumas en efectivo que alcanzaban a doscientos millones de francos. Desde entonces se han impuesto contribuciones y préstamos forzosos, que en Agosto último (1917) ascendían a un mil cuatrocientos cincuenta millones de francos. La destrucción de propiedades, según el corresponsal de la *Gaceta Alemana del Norte*, llegaban en Diciembre de 1914 a un mil millones de francos. Estos cálculos, basados tan sólo en datos alemanes, dan un total de cuatro mil seiscientos cincuenta millones de francos, casi tanto como la indemnización de guerra que pagó Francia a Alemania en 1871. Si agregamos a esta suma el monto de los males causados por la paralización de la vida económica e industrial, por la deportación de 120,000 obreros, y por tantos y tantos daños y perjuicios, la *cuentecita* que tendrá que saldar Alemania ascenderá a algunos centenares de millones. Esta clase de juegos son algo caros.

ECOS

EN todas las maniobras alemanas hay que buscar siempre el doble fondo o la malicia que encierran. Cuando anunciaba Alemania, hace ya tiempo, que los aliados habían usado gases asfixiantes, quería preparar engañosamente al público. Nadie se dió realmente cuenta de la maniobra, sino hasta algunos días después, en que ellos *por primera vez*, impusieron ese nuevo y deplorable método de guerra. Así ha pasado siempre que los aerogramas de Nauen dan cuenta de un hecho trascendental que agrega una nota triste o desconsoladora a la gama dolorosa. Cuando antes de que hubiesen transcurrido veinticuatro horas de la contestación de Alemania al Vaticano, circuló, con el carácter de *oficial* y procedente de Berlín, la noticia de que se había hecho al propio tiempo una comunicación verbal al Nuncio de Su Santidad acerca de ciertas proposiciones para la liberación de Bélgica, la noticia causó extrañeza para los que no leen entre líneas todas las nuevas de procedencia tedesca, y determinó gran confusión en muchos ánimos. El móvil al dar al mundo tal versión, era quitar en lo posible la mala impresión de una respuesta que no contestaba a ninguno de los puntos razón o motivo o causa de la prolongación de la contienda. Existió asimismo otra razón. El séptimo empréstito de guerra, abierto precisamente al público en esos días. La contestación vacía de la Nota contentaría a los pan-germanistas irritables; la noticia *oficial* de la comunicación verbal al Nuncio, que mal o bien indicaba ya un principio de proposición, era susceptible de animar a los de temperamento menos belicosos, que sienten ya una enorme fatiga de la guerra. Logrado más o menos el efecto, la noticia fué desmentida asimismo *oficialmente*. Lo que importaría saber es cuánto produjo en efectivo esta *política de empréstito*.

EL Presidente de la República Francesa ha recibido el siguiente telegrama del Rey de Rumania: "CUARTEL GENERAL RUMANO, 28 de Septiembre. — El General Berthelot me ha entregado la Cruz francesa de guerra, que habeis tenido a bien otorgarme. Tanto más me satisface esta atención que me haceis, Señor Presidente, cuanto que veo en ella un testimonio precioso de aliento por parte de Francia para mis valientes tropas, que, al resistir valientemente a los ataques enemigos, han podido prestar servicios positivos a la causa común por la cual luchamos. (Firmado) FERNANDO, R."

ALGUNOS de los aviadores que prueban los nuevos aparatos están ganando en Londres positivas fortunas. Se

dan casos en que un solo aviador gane doce mil quinientos francos por semana. Es muy raro que estos individuos positivamente competentes ganen menos de tres mil francos por semana. Generalmente reciben una remuneración de 600 a 700 francos por cada máquina que prueban. Están al servicio de fábricas importantes que tienen contratos con el Gobierno, y, bien mirada, la suma que reciben no es exagerada, tomando en cuenta los riesgos que corren. Cada vez que vuelan en un nuevo aparato, a pesar de que en el taller haya sido muy examinado en cada uno de sus detalles, corren el peligro de estrellarse. Más de una ocasión, por algún defecto de construcción sólo perceptible durante el vuelo, el aviador ha perdido la vida.



CENTINELAS DE LOS VOSGOS.

Indice

	PÁGINA
PÁGINAS INGLÉSA:	
Razón e importancia del triunfo británico obtenido en Mesopotamia	2
Importantes declaraciones del General Smuts	8
PÁGINA DE "PUNCH"	11
PÁGINAS FRANCÉSA:	
Alsacia-Lorena. — Reproducción del documento original conservado en los Archivos de la Asamblea Nacional	12
El Rey Victor Manuel III en Francia	18
La muerte de un héroe	18
PÁGINAS ITALIANAS:	
Las ofensivas de Agosto y Septiembre	21
PÁGINAS ESPAÑOLAS Y LATINO-AMERICANAS:	
La Guerra vista desde España — Después. — Fabian Vidal	25
La actitud de la América del Sur	26
PÁGINAS BELGAS:	
La política del General von Bissing en Bélgica. — Emile Cammaerts	30
ECOS	34

Edición de Londres: No. 33.

AMERICA LATINA.

Oficinas { 54, GRESHAM STREET, LONDON, E.C.
62, RUE SAINT-LAZARE, PARIS.

Editor y Director,

BENJAMIN BARRIOS.

Solicitamos cordialmente correspondencia.

Si es usted comprador de

SEMILLAS

escogidas y de selecta calidad (para jardines, fincas de campo u hortalizas) dentro y fuera del país, le conviene pedir los precios especiales de la primera firma inglesa que hace ventas al por mayor, y que ha alcanzado una reputación mundial con la calidad de sus artículos.

KELWAY & SON Comerciantes y productores en Semillas al por mayor,
LANGPORT, INGLATERRA.

Sírase Vd. decir cuándo escriba si es comerciante en Semillas.

Se necesitan Agentes.

A NUESTROS LECTORES

Cuando hace cinco meses nos dirigimos a nuestros lectores, la tirada de esta Revista era de 264,000 ejemplares por mes. En el mes presente, la tirada asciende a 320,000 ejemplares. De Mayo a Octubre ha aumentado *cincuenta y seil mil ejemplares mensuales*. Es materialmente imposible continuar haciendo la distribución gratuita de esta Revista, y a partir de esta fecha tendremos la pena de no atender las indicaciones que en este sentido nos fuesen hechas. Por lo que se refiere a las personas que la reciben actualmente, continuaremos aún por cierto tiempo haciendo el envío gratuito, pero les rogamos encarecidamente tengan a bien, si así lo estiman conveniente a sus simpatías e intereses, enviarnos el boletín que va en esta misma página. Es tarea bien difícil en estos momentos la organización del servicio, y con el envío, a una de nuestras dos oficinas, del cupón que va al final de esta página, se facilitará sobremanera nuestro empeño. Esta-

mos dispuestos a entrar en correspondencia con las personas y establecimientos que se conceptúen en condiciones y aptitud de representarnos como Agentes en alguno de los treinta países en donde circula AMÉRICA LATINA. Nuestras condiciones serán muy liberales, dada la índole presente y futura de esta publicación. Agradecemos muchísimo a los millares de personas que ya se han servido escribirnos encontrando aceptable nuestra indicación acerca de la pequeña ayuda que solicitamos al cabo de tres años de labor desinteresada y constante. Los términos afectuosos en que están concebidas casi la totalidad de sus cartas, nos darán ánimo en nuestra tarea. Rogamos a los que nos han escrito en el sentido de nuestra petición, se sirvan no hacerlo nuevamente, pues ya está tomada debida nota de sus nombres. Para evitar gastos de franqueo, puede enviarse el boletín en sobre abierto, o adherido a una tarjeta postal.

PRECIO DE 12 ejemplares quincenales consecutivos—
18 peniques, 2 francos o 38 centavos de dollar.

Revista

“AMÉRICA-LATINA”

54, Gresham Street, E.C.

LONDRES

62, Rue Saint-Lazare

PARIS

de de 1917.

Sirvanse Vds. enviar suscripcion
en las condiciones y precio que se mencionan en el número de la Revista
“AMÉRICA LATINA” fecha 15 de Octubre de 1917.

Nombre y Apellido

Calle

Ciudad

Provincia o Estado

País

Firma



EL MAYOR

(monologando)

— No hay duda que sabe distinguir nuestro nuevo capitán, y tiene gusto me ofreció una marca diz que mejor que la que yo fumo y a fé mía que no le faltaba razón El hombre que discierne así, no puede tardar mucho en llegar a Mayor a ver, a ver, tomaré nota ¿Cómo se llaman? ¡Ah, sí!

CIGARRILLOS

“ARMY CLUB”

de CAVANDER.

De venta en todas las principales tabaquerías de la Gran Bretaña y en todas las cantinas militares de Inglaterra, Francia y Oriente.

Unicos abastecedores :

GODFREY PHILLIPS, LTD.,
LONDRES, INGLATERRA.

Se solicitan agentes.

